

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 283

49. évfolyam

2006. október 14.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- ★ **A Tanács 1532/2006/EK rendelete (2006. október 12.) a kiváló minőségű marhahús egyes behozatali kontingenseire vonatkozó feltételekről** 1
- A Bizottság 1533/2006/EK rendelete (2006. október 13.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 3
- A Bizottság 1534/2006/EK rendelete (2006. október 13.) az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vaj minimális értékesítési árának megállapításáról 5
- A Bizottság 1535/2006/EK rendelete (2006. október 13.) az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás tekintetében a tejszín, a vaj és a vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó maximális támogatás megállapításáról 7
- A Bizottság 1536/2006/EK rendelete (2006. október 13.) az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vajkoncentrátum maximális támogatásának megállapításáról 9
- A Bizottság 1537/2006/EK rendelete (2006. október 13.) a vaj minimális értékesítési árának meghatározásáról a 2771/1999/EK rendeletben nevezett folyamatos pályáztatás keretében kiadott 50. egyenkénti pályázati felhívásra 10
- A Bizottság 1538/2006/EK rendelete (2006. október 13.) a gabonaágazatban 2006. október 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról 11
- ★ **A Bizottság 1539/2006/EK rendelete (2006. október 13.) az intervenciók készletekből származó élelmiszerek a Közösség legrászorultabb személyei ellátását célzó, a 2007-es költségvetési év terhére a tagállamoknak nyújtott támogatási terv elfogadásáról** 14
- ★ **A Bizottság 1540/2006/EK rendelete (2006. október 13.) az 1782/2003/EK tanácsi rendeletben előírt egyes közvetlen kifizetésekre 2006-ban fizethető előleg engedélyezéséről** 20

- ★ A Bizottság 1541/2006/EK rendelete (2006. október 13.) a 493/2006/EK rendelet 3. cikkében említett kivonási küszöbérték meghatározására szolgáló együttható rögzítéséről 22
- ★ A Bizottság 1542/2006/EK rendelete (2006. október 13.) a 493/2006/EK rendeletnek a cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretébe tartozó átmeneti intézkedések tekintetében történő módosításáról 24
- ★ A Bizottság 1543/2006/EK rendelete (2006. október 12.) a 910/2006/EK rendelet által módosított, a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK rendelet II. fejezetében említett közösségi listájának létrehozásáról szóló 474/2006/EK rendelet módosításáról ⁽¹⁾ 27

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Tanács

2006/688/EK:

- ★ A Tanács határozata (2006. október 5.) a menekültügy és bevándorlás területét érintő tagállami intézkedésekkel kapcsolatos kölcsönös tájékoztatási mechanizmus létrehozásáról 40

Bizottság

2006/689/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. október 3.) a Romániában a magas patogenitású madárinfluenza gyanújával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről szóló 2005/710/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2006) 4321. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 44

2006/690/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. október 12.) a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás érdekében a 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletének a kristályüvegben található ólom alkalmazásai mentesítésének tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2006) 4789. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 47

2006/691/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. október 12.) a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás érdekében a 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletének az ólom és a kadmium alkalmazásai mentesítésének tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2006) 4790. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 48

2006/692/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. október 12.) a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás érdekében a 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletének a hatvegyértékű króm alkalmazásai mentesítésének tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2006) 4791. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 50

2006/693/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. október 13.) a 2005/393/EK határozat a kéknyelv-betegséggel kapcsolatos korlátozás alá vont körzetekből vagy ezen körzeteken keresztül történő szállításokra alkalmazandó feltételek tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2006) 4813. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 52



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

★ **A Bizottság határozata (2006. október 13.) az Egyesült Királyság egyik tejpári létesítményében előállított tehéntúró forgalomba hozatalának tilalmáról** (az értesítés a C(2006) 4877. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 59



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 1532/2006/EK RENDELETE

(2006. október 12.)

a kiváló minőségű marhahús egyes behozatali kontingenseire vonatkozó feltételekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Célszerű olyan intézkedéseket elfogadni, amelyek biztosítják a kiváló minőségű marhahús Közösségbe történő behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensekhez kapcsolódó feltételek teljesülését.
- (2) Az EK 11 000 tonnás, 5 000 tonnás illetve 4 000 tonnás WTO-vámkontingense keretében kiváló minőségű marhahúst exportáló országokkal folytatott megbeszélések rávilágítottak arra, hogy szükség van az e kontingensek alapján történő behozatalra vonatkozó feltételek pontosítására.
- (3) A helyzet egyértelművé tétele érdekében helyénvaló a szóban forgó három vámkontingenst, amelyek mindegyikét egyetlen szállító (Argentína, Brazília illetve Uruguay) veszi igénybe, kiosztani a három ország számára.

- (4) A Bizottságnak a későbbiekben könnyebben ellenőrizhető és igazolható meghatározásokat kell elfogadnia a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 32. cikkének (1) bekezdésében említett eljárással összhangban, lehetővé téve a meghatározásban foglaltaknak való megfelelés utólagos vizsgálatát és ellenőrzését, az alapvető behozatali feltételek megváltoztatása nélkül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95, illetve 0206 29 91 KN-kód alá tartozó, kiváló minőségű marhahús Közösségbe történő behozatalára vonatkozóan megállapított 11 000 tonnás, 5 000 tonnás illetve 4 000 tonnás WTO-vámkontingensre az e rendelet mellékletében meghatározott feltételek vonatkoznak.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2006. október 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
S. HUOVINEN

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o.

MELLÉKLET

A termék leírása	Vámtételszámok	Kontingens és kontingenzen belüli vámtétel	Egyéb feltételek
Szarvasmarhafélék kiváló minőségű húsa csont nélkül, frissen vagy hűtve	ex 0201 30 00	11 000 t 20 %	Szarvasmarhafélék „kiváló minőségű” húsa, frissen vagy hűtve; szállító állam: Argentína
Szarvasmarhafélékből származó, élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belseg: sovány és zsíros dagadó, frissen vagy hűtve	ex 0206 10 95		A kontingens igénybevételére való jogosultság feltételei a vonatkozó közösségi rendelkezésekben szerepelnek
Szarvasmarhafélék kiváló minőségű húsa csont nélkül, frissen vagy hűtve	ex 0201 30 00	5 000 t 20 %	Szarvasmarhafélék „kiváló minőségű” húsa, frissen vagy hűtve; szállító állam: Brazília
Szarvasmarhafélék kiváló minőségű húsa fagyasztva:			A kontingens igénybevételére való jogosultság feltételei a vonatkozó közösségi rendelkezésekben szerepelnek
— Más	ex 0202 30 90		
Szarvasmarhafélékből származó, élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belseg:			
— Sovány és zsíros dagadó, frissen vagy hűtve	ex 0206 10 95		
— Sovány és zsíros dagadó, fagyasztva	ex 0206 29 91		
Szarvasmarhafélék kiváló minőségű húsa csont nélkül, frissen vagy hűtve	ex 0201 30 00	4 000 t 20 %	Szarvasmarhafélék „kiváló minőségű” húsa, frissen vagy hűtve; szállító állam: Uruguay
Szarvasmarhafélék kiváló minőségű húsa csont nélkül, fagyasztva:			A kontingens igénybevételére való jogosultság feltételei a vonatkozó közösségi rendelkezésekben szerepelnek
— Más	ex 0202 30 90		
Szarvasmarhafélékből származó, élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belseg:			
— Sovány és zsíros dagadó, frissen vagy hűtve	ex 0206 10 95		
— Sovány és zsíros dagadó, fagyasztva	ex 0206 29 91		

A BIZOTTSÁG 1533/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. október 13-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	74,4
	096	36,2
	204	40,9
	999	50,5
0707 00 05	052	66,6
	096	18,4
	999	42,5
0709 90 70	052	88,9
	999	88,9
0805 50 10	052	65,0
	388	57,2
	524	57,6
	528	55,7
	999	58,9
0806 10 10	052	85,0
	066	59,1
	092	44,8
	096	48,4
	400	191,3
	999	85,7
0808 10 80	388	86,2
	400	100,5
	512	82,4
	800	180,1
	804	98,7
	999	109,6
0808 20 50	052	113,9
	999	113,9

⁽¹⁾ Az országok nómenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1534/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vaj minimális értékesítési árának megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2005. november 9-i 1898/2005/EK rendelettel ⁽²⁾ összhangban az intervenciók ügynökségek folyamatos pályázati eljárás útján eladhatnak bizonyos mennyiséget az általuk tárolt intervenciók készletekből és támogatást nyújthatnak tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra. A fenti rendelet 25. cikke előírja, hogy az egyes egyedi pályázati felhívásokra beérkező pályázatok figyelembevételével az intervenciók vajra minimális értékesítési árat, a tejszínre, vajra, vajkoncentrátumra pedig maximális támogatást kell megállapítani. Előírja továbbá, hogy az ár vagy a támo-

gató mértéke változhat a vaj tervezett felhasználása, annak zsírtartalma és a bedolgozási eljárás szerint. Az 1898/2005/EK rendelet 28. cikkében említett feldolgozási biztosíték összegét ennek megfelelően kell megállapítani.

- (2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás céljára az intervenciók készletekből származó vaj minimális értékesítési ára és a feldolgozási biztosíték összege a rendelet 25., illetve 28. cikke értelmében az e rendelet mellékletében foglalt táblázatnak megfelelően került megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás céljára a vaj minimális értékesítési árai és a feldolgozási biztosíték

(EUR/100 kg)

Képlet			A		B	
Bedolgozási eljárás			Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül	Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül
Minimális értékesítési ár	Vaj \geq 82 %	Változatlan	206	210	—	210
		Koncentrátum	204,1	—	—	—
Feldolgozási biztosíték		Változatlan	45	45	—	45
		Koncentrátum	45	—	—	—

A BIZOTTSÁG 1535/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás tekintetében a tejszín, a vaj és a vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó maximális támogatás megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2005. november 9-i 1898/2005/EK rendelettel ⁽²⁾ összhangban az intervenció ügynökségek folyamatos pályázati eljárás útján eladhatnak bizonyos mennyiséget az általuk tárolt intervenció vajakészletekből, és támogatást nyújthatnak tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra. A fenti rendelet 25. cikke előírja, hogy az egyes egyedi pályázati felhívásokra beérkező pályázatok figyelembevételével az intervenció vakra minimális értékesítési árat, a tejszínre, vajra, vajkoncentrátumra pedig maximális támogatást kell megállapítani. A rendelet előírja továbbá, hogy az ár

vagy a támogatás változhat a vaj tervezett felhasználása, zsírtartalma és a bedolgozási eljárás szerint. Az 1898/2005/EK rendelet 28. cikkében említett feldolgozási biztosíték összegét ennek megfelelően kell megállapítani.

- (2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás céljára az intervenció készletekből származó tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra adható maximális támogatás és a feldolgozási biztosíték összege a rendelet 25., illetve 28. cikke értelmében az e rendelet mellékletében foglalt táblázatnak megfelelően került megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás céljára a tejszínre, a vajra és a vajkoncentrátumra adható maximális támogatás és a feldolgozási biztosíték összege

(EUR/100 kg)

Képlet		A		B	
		Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül	Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül
Bedolgozási eljárás					
Maximális támogatás	Vaj \geq 82 %	18,5	15	—	15
	Vaj $<$ 82 %	—	14,63	—	14,6
	Vajkoncentrátum	22	18,5	22	18,5
	Tejszín	—	—	10	6,3
Feldolgozási biztosíték	Vaj	20	—	—	—
	Vajkoncentrátum	24	—	24	—
	Tejszín	—	—	11	—

A BIZOTTSÁG 1536/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vajkoncentrátum maximális támogatásának megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2005. november 9-i 1898/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 47. cikkével összhangban az intervenció hivatalok a vajkoncentrátum támogatására vonatkozó folyamatos pályázati felhívást nyitnak meg. A rendelet 54. cikke előírja, hogy az egyedi pályázati felhívásra érkezett pályázatok alapján állapítják meg a legalább 96 %-os zsírtartalmú vajkoncentrátumra adható támogatás maximális összegét.
- (2) Az 1898/2005/EK rendelet 53. cikkének (4) bekezdése rendelkezik végfelhasználási biztosíték nyújtásáról, ami a vajkoncentrátumnak a kiskereskedelem által történő átvételét hivatott biztosítani.

(3) A beérkezett pályázatok alapján meg kell állapítani a maximális támogatás összegét, valamint ennek megfelelően a végfelhasználási biztosíték összegét.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 18. egyedi pályázati eljárás céljára a rendelet 47. cikkének (1) bekezdése szerinti, legalább 96 %-os zsírtartalmú vajkoncentrátumra adható maximális támogatás összege 19,8 EUR/100 kg.

Az 1898/2005/EK rendelet 53. cikkének (4) bekezdésében előírt végfelhasználási biztosíték 22 EUR/100 kg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1537/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****a vaj minimális értékesítési árának meghatározásáról a 2771/1999/EK rendeletben nevezett folyamatos pályáztatás keretében kiadott 50. egyenkénti pályázati felhívásra**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikke c) bekezdésére,

mivel:

- (1) A vaj- és tejszínpiaci intervenciót szabályzó 1255/1999/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ alkalmazásának részletes szabályait meghatározó, 1999. december 16-i 2771/1999/EK bizottsági rendelet 21. cikkének megfelelően az intervenció ügynökségek az általuk tárolt vaj bizonyos mennyiségét folyamatos pályáztatás keretében értékesítésre ajánlották fel.
- (2) Figyelemmel az egyenkénti pályázati felhívásokra beérkezett ajánlatokra, minimális értékesítési árat határoznak meg, vagy pedig döntés születik arra vonatkozóan,

hogya a 2771/1999/EK rendelet 24a. cikke szerint nem történik szerződés-kötés.

- (3) Figyelemmel a beérkezett pályázatokra, a minimum eladási árat meg kell állapítani.
- (4) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2771/1999/EK rendeletnek megfelelő 50. egyenkénti pályázati felhívás esetén, amelyet illetően az arra vonatkozó pályázati beadási határidő 2006. október 10-én lejárt, a vaj minimum értékesítési árát 233,00 EUR/100 kg-ban kell meghatározni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 333., 1999.12.24., 11. o. A legutóbb az 1802/2005/EK rendelettel (HL L 290., 2005.11.4., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1538/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****a gabonaágazatban 2006. október 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokra való alkalmazásának szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikke előírja, hogy az ugyanezen rendelet 1. cikkében felsorolt termékek behozatalára a közös vámtarifa vámtételeit kell alkalmazni. Azonban az ugyanezen cikk (2) bekezdésében említett termékekre vonatkozó behozatali vám az e termékek behozatalának időpontjában érvényes és 55 %-kal növelt intervenció árval egyenlő, levonva belőle az adott szállítmányra alkalmazandó cif-importárat. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifa szerinti vámtételt.
- (2) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (3) bekezdése értelmében a cif-importárat az adott termékek reprezentatív világpiaci árai alapján kell kiszámítani.

- (3) Az 1249/96/EK rendelet a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámok tekintetében rögzítette az 1784/2003/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait.
- (4) A behozatali vámok mindaddig hatályban maradnak, amíg egy újabb vámtételeket rögzítő rendelkezés hatályba nem lép.
- (5) A behozatali vámok rendszerének megfelelő működése érdekében a vámok kiszámításához az egy adott referenciaidőszak során megállapított reprezentatív piaci árfolyamokat kell figyelembe venni.
- (6) Az 1249/96/EK rendelet értelmében a behozatali vámokat az e rendelet mellékletében foglaltak szerint kell rögzíteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett, gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg, a II. mellékletben ismertetett elemek alapján.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 16-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

I. MELLÉKLET

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2006. október 16-tól alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rozs	0,00
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	28,02
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	28,02
1007 00 90	Cirokmag, a hibrid vetőmag kivételével	0,00

⁽¹⁾ A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsökkentésben részesülhet, amely:

— 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy

— 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországból, az Egyesült Királyságból, Dániából, Észtországból, Lettországból, Litvániából, Lengyelországból, Finnországból, Svédországból vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

A vámtételek kiszámításának tényezői

(2006.9.29.–2006.10.12.)

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12 %-os nedvességtartalom mellett)	HRS2	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	157,11 (***)	85,96	168,07	158,07	138,07	127,60
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	—	18,88	—	—	—	—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	12,63	—	—	—	—	—

(*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(**) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(***) Beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Fuvardíjak/költségek: Mexikói-öböl–Rotterdam 24,18 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam 32,81 EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

A BIZOTTSÁG 1539/2006/EK RENDELETE

(2006. október 13.)

az intervenció készletekből származó élelmiszerek a Közösség legrászorultabb személyei ellátását célzó, a 2007-es költségvetési év terhére a tagállamoknak nyújtott támogatási terv elfogadásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kijelölt szervezeteknek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel a Közösség legrászorultabb személyei számára történő szétosztás céljából történő ellátására vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1987. december 10-i 3730/87/EGK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikkére,

tekintettel az euro bevezetésével kapcsolatos agromonetáris intézkedések megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendeletre⁽²⁾ és különösen annak 3. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Közösség legrászorultabb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1992. október 29-i 3149/92/EGK bizottsági rendelet⁽³⁾ 2. cikkével összhangban, a bizottságnak el kell fogadnia egy, a 2007-es költségvetési év forrásaiból finanszírozandó szétosztási tervet. A tervnek különösen meg kell határoznia az intézkedést alkalmazó minden egyes tagállam számára, az általuk megvalósítandó terv részének végrehajtásához szükséges rendelkezésre álló maximális pénzügyi forrásokat, valamint minden, az intervenció hivatalok birtokában lévő intervenció készletekből kivonható terméktípus mennyiségét.
- (2) 2007 tekintetében a tervben részt vevő tagállamok a 3149/92/EGK rendelet 1. cikkének megfelelően a szükséges információt megküldték.
- (3) Ami az erőforrások elosztását illeti, a tapasztalatokat és az erőforrások előző években a tagállamok által történt felhasználását figyelembe kell venni.

- (4) A 3149/92/EGK rendelet 2. cikke (3) bekezdése első albekezdésének c) pontja előírja, hogy az intervenció készletekből átmenetileg rendelkezésre nem álló termékek esetén e termékek piacon történő beszerzésére támogatás jár. Mivel jelenleg az intervenció hivatalok birtokában lévő rizs-, valamint soványtejporkészlet rendkívül alacsony, és már megállapodások születtek e termékek piacon történő értékesítésére, illetve a 3149/92/EGK rendelet keretében történő szétosztásukra, továbbá mivel 2006-ra nincs tervbe véve beszerzés ezen élelmiszerekből, a támogatás összegét olyan mértékben kell meghatározni, hogy az lehetővé tegye a 2007. éves terv végrehajtásához szükséges sovány tejpork és rizs beszerzését a piacon. Továbbá különös rendelkezéseket kell hozni a szerződés megfelelő végrehajtása végett.

- (5) Figyelembe veendő bizonyos tagállamok egyedi szükségleteit, szükségesnek mutatkozik engedélyezni a gabonafélék rizsért vagy rizsalapú termékekért fizettségképpen történő kivonását, a 3149/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése b) pontjának harmadik albekezdésével összhangban.

- (6) A 3149/92/EGK rendelet 7. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy egy adott tagállam intervenció készletében hiányzó termék esetén ezen tagállamban az éves terv megvalósítása érdekében lehetőség nyílik egy másik tagállamból származó termék átszállítására. Következésképpen a 3149/92/EGK rendelet 7. cikkében előírt feltételeknek megfelelően a 2007. éves terv megvalósításához szükséges közösségen belüli átszállításokat engedélyezni kell.

- (7) A terv megvalósítása érdekében a 2799/98/EK rendelet 3. cikkének megfelelően az ügyleti tény dátumának azonosnak kell lennie az intervenció raktározású készletek igazgatása pénzügyi évének kezdetével.

- (8) A 3149/92/EGK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban az éves terv elkészítésekor a Bizottság konzultált a Közösség legrászorultabb személyeinek problémáit ismerő legfőbb szervezetekkel.

- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az érintett irányítóbizottságok véleményével,

⁽¹⁾ HL L 352., 1987.12.15., 1. o. A 2535/95/EK rendelettel (HL L 260., 1995.10.31., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

⁽³⁾ HL L 313., 1992.10.30., 50. o. A legutóbb a 133/2006/EK rendelettel (HL L 23., 2006.1.27., 11. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

2007-re vonatkozóan a 3730/87/EGK rendeletnek megfelelően a Közösség legrászorultabb személyei számára történő élelmiszer-kiosztásnak az e rendelet 1. mellékletében meghatározott szétosztási terv szerint kell történnie.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben említett tervhez szükséges sovány tejpor és rizs piacon történő beszerzésére szóló, tagállamoknak szánt támogatást a II. melléklet határozza meg.

(2) Az (1) bekezdésben említett, sovány tejpor és rizs szállítására vonatkozó szerződést elnyerő pályázóra az intervenció hivatal nevében kiállított ajánlati ár összegével egyenértékű biztonsági rendelkezés vonatkozik.

3. cikk

E rendelet III. mellékletében felsorolt termékek közösségen belüli átszállítása engedélyezett a 3149/92/EGK rendelet 7. cikkében meghatározott feltételek szerint.

4. cikk

Az e rendelet 1. cikkében említett terv megvalósítása érdekében a 2799/98/EK rendelet 3. cikkében említett ügyleti tény dátuma 2006. október 1.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

I. MELLÉKLET

2007-re szóló szétosztási terv

a) A terv megvalósítása céljából rendelkezésre álló források tagállamonként:

(euróban)

Tagállam	Támogatás
Belgique/België	5 817 428
Česká republika	144 453
Eesti	324 813
Elláda	6 267 329
España	54 836 559
France	48 890 266
Ireland	217 997
Italia	70 764 888
Latvija	348 962
Lietuva	3 273 261
Luxembourg	80 707
Magyarország	7 476 638
Malta	384 792
Polska	41 343 047
Portugal	14 086 552
Slovenija	1 272 606
Suomi/Finland	3 383 074
Összesen	258 913 372

b) A Közösség intervenciós készleteiből tagállamok közötti szétosztás céljából kivonásra szánt minden egyes termék mennyisége az a) pontban meghatározott maximális összegek erejéig:

(tonna)

Tagállam	Gabonafélék	Rizs (hántolatlan)	Vaj	Cukor
Belgique/België	12 000			2 000
Česká republika	270		26	50
Eesti	3 000			
Elláda	11 760	3 900		
España	110 000		13 650	6 443
France	82 641	23 641	6 500	3 338
Ireland			80	
Italia	122 465	20 000	3 570	6 847
Latvija	3 280			
Lietuva	12 000			2 760
Magyarország	52 000			900
Malta	1 550			
Polska	120 230		2 400	8 298
Portugal	20 000	14 000	3 300	1 435
Slovenija	2 610			653
Suomi/Finland	16 500		500	500
Összesen	570 306	61 541	30 026	33 224

- c) Az intervenció készletekből az a) pontban meghatározott maximális összegek erejéig a piacon mobilizált rizsért vagy rizsalapú termékekért fizetségképpen kivonható gabonafélék mennyisége:

Tagállam	Tonna
Belgique/België	4 146
France	25 590
Lietuva	5 000
Összesen	34 736

II. MELLÉKLET

- a) A tagállamoknak a Közösség piacán történő soványtejpor-beszerzésére szóló támogatása az I. melléklet a) pontjában meghatározott maximális összegek erejéig:

Tagállam	Euro
Belgique/België	2 893 618
Česká republika	17 469
Eesti	5 190
Elláda	4 192 560
France	13 494 861
Italia	39 261 578
Luxembourg	76 864
Magyarország	1 397 520
Malta	118 789
Polska	16 770 240
Slovenija	527 564
Összesen	78 756 283

- b) A tagállamoknak a Közösség piacán történő rizsbeszerzésére szóló támogatása az I. melléklet a) pontjában meghatározott maximális összegek erejéig:

Tagállam	Euro
Eesti	300
España	2 400 000
Malta	90 750
Slovenija	90 000
Összesen	2 581 050

III. MELLÉKLET

A 2007-es terv keretében megengedett Közösségen belüli átszállítás

Termék	Mennyiség tonnában	Jogosult	Címzett
1. Közönséges búza	2 207	MMM, Suomi/Finland	Põllumajanduse Registrite ja Informat- siooni Amet, Eesti
2. Közönséges búza	11 760	BLE, Deutschland	OPEKEPE, Elláda
3. Közönséges búza	110 000	ONIGC, France	FEGA, España
4. Közönséges búza	103 429	BLE, Deutschland	AGEA, Italia
5. Közönséges búza	19 036	AMA, Österreich	AGEA, Italia
6. Közönséges búza	5 637	MMM, Suomi/Finland	Agricultural and Food Products Market Regulation Agency, Lietuva
7. Közönséges búza	1 550	ONIGC, France	National Research and Development Centre, Malta
8. Közönséges búza	20 000	ONIGC, France	INGA, Portugal
9. Közönséges búza és más gabona- félék	2 610	MVH, Magyarország	AAMRD, Slovenija
10. Rizs	23 641	OPEKEPE, Elláda	ONIGC, France
11. Rizs	20 000	OPEKEPE, Elláda	Ente Risi, Italia
12. Rizs	14 000	OPEKEPE, Elláda	INGA, Portugal
13. Vaj	3 511	Department of Agriculture and Food, Ireland	Office de l'Elevage, France
14. Cukor	3 338	FEGA, España	ONIGC, France
15. Cukor	2 760	ARR, Polska	Agricultural and Food Products Market Regulation Agency, Lietuva
16. Cukor	1 435	FEGA, España	INGA, Portugal
17. Cukor	500	ARR, Polska	MMM, Suomi/Finland

A BIZOTTSÁG 1540/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****az 1782/2003/EK tanácsi rendeletben előírt egyes közvetlen kifizetésekre 2006-ban fizethető előleg engedélyezéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 28. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1782/2003/EK rendelet 28. cikkének (2) bekezdése értelmében a rendelet I. mellékletében felsorolt támogatási rendszerek szerint történő kifizetésekre évente egyszer, a december 1. és a következő év június 30. közötti időszakban kerül sor.
- (2) A tagállamok sokrétű és időnként tartós problémával szembesülnek az 1782/2003/EK rendeletben leírt támogatási rendszerek alkalmazásához szükséges végleges intézkedések meghozatala terén. 2006-ban az olívaolajra és a cukorra vonatkozó rendszert az egységes támogatási rendszer keretébe vonták, ami további nehézséget okozott az egységes támogatási rendszert már az előző évben bevezetett tagállamok számára.
- (3) Ennek következtében 2006-ban kivételes intézkedésként indokolt felhatalmazni a tagállamokat arra, hogy az 1782/2003/EK rendelet 28. cikke (3) bekezdésének b) pontjával összhangban előleget fizessenek az 1782/2003/EK rendelet I. mellékletében felsorolt kifizetésekre. Az előleget kizárólag azután lehet kifizetni, hogy az adminisztratív és a helyszíni ellenőrzéseket elvégezték a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2004. április 21-i

796/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ alapján, amit a kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendelet ír elő.

- (4) A mezőgazdasági termelőket 2006-ban, főként nyáron nehéz időjárási körülmények sújtották. Az időjáráshoz való alkalmazkodás, valamint a termeléshez kötődő támogatási rendszerről az egységes támogatási rendszerre való áttérés pénzügyi nehézségeket és/vagy készpénzforgalmi gondokat eredményezhet a gazdálkodók számára. Ezért az 1782/2003/EK rendelet 28. cikke (3) bekezdése c) pontjának megfelelően indokolt, hogy a tagállamok a termelők számára előleget fizethessenek. A mezőgazdasági termelőknek fizetendő előleg összegének és a kifizetés menetrendjének összhangban kell állnia a szabályozó pénzügyi rendelkezésekkel. Az előleget ezért 2006. október 16-tól kell kifizetni, és a 2006. december 1-je előtt kifizetendő előleg összege nem haladhatja meg a mezőgazdasági termelőknek járó kifizetések 50 %-át.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Közvetlen Kifizetések Irányítóbizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A 2006-os évben a tagállamok 2006. október 16-tól előleget fizethetnek a mezőgazdasági termelők számára az 1782/2003/EK rendelet I. mellékletében felsorolt támogatási rendszerek szerinti kifizetésekre.
- (2) Az (1) bekezdésben előírt előleg összege nem haladhatja meg azt az összeget, amelyre a 796/2004/EK rendeletnek megfelelően elvégzett ellenőrzés alapján a termelő jogosult, és a kifizetésre akkor kerülhet sor, amennyiben nem merül fel annak a kockázata, hogy a teljes kifizetés későbbiekben megállapított összege alacsonyabb lesz az előleg összegénél.
- (3) Az (1) bekezdésben előírt, 2006. december 1. előtt eszközölt kifizetések összege nem haladhatja meg a (2) bekezdésben említett összeg 50 %-át.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb az 1405/2006/EK rendelettel (HL L 265., 2006.9.26., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 141., 2004.4.30., 18. o. A legutóbb a 659/2006/EK rendelettel (HL L 116., 2006.4.29., 20. o.) módosított rendelet.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1541/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****a 493/2006/EK rendelet 3. cikkében említett kivonási küszöbérték meghatározására szolgáló együttható rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében átmeneti intézkedések megállapításáról, valamint az 1265/2001/EK és a 314/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. március 27-i 493/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 3. cikke (2) bekezdése b) pontjára,

mivel:

- (1) A 493/2006/EK rendelet 3. cikke előírja, hogy minden vállalkozás esetében a 2006/2007-es gazdasági év keretében termelt cukor-, izoglükóz- és inulinszirup-termelés azon része, amelyet az említett rendelet IV. mellékletében rögzített kvóták címén termeltek, és amely meghalad bizonyos küszöbértéket, a 318/2006/EK rendelet 19. cikkének értelmében kivontnak tekintendő.
- (2) A kérdéses küszöbérték meghatározása érdekében legkésőbb 2006. október 15-ig rögzíteni kell egy együtthatót, amely megegyezik a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 3. cikke értelmében az érintett tagállamban a 2006/2007-es gazdasági évre lemondott kvóták összegének és a 493/2006/EK rendelet IV. mellékletében e tagállam tekintetében rögzített kvótának a hányadosával.

- (3) Ezen együttható megállapításakor figyelembe kell venni a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 27-i 968/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 10. cikke (2) bekezdésével összhangban elfogadott, a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ végrehajtása keretében a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozó szerkezetátalakítási támogatások nyújtásához a becslések szerint rendelkezésre álló pénzügyi forrásokról szóló, 2006. szeptember 29-i bizottsági közleményt.

- (4) Helyénvaló tehát rögzíteni a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozó kivonási küszöbérték meghatározására szolgáló együtthatót,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 493/2006/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdése b) pontjában említett tagállamonkénti együtthatót a Bizottság a következőkben állapítja meg:

- a) Belgium: 0,1945;
- b) Spanyolország: 0,0863;
- c) Franciaország (anyaország): 0,0074;
- d) Írország: 1,0000;
- e) Olaszország: 0,4936;
- f) Hollandia: 0,0848;
- g) Portugália: 0,4422;
- h) Svédország: 0,1156;
- i) többi tagállam: 0,0000.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.⁽²⁾ HL L 89., 2006.3.28., 11. o. A 769/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 134., 2006.5.20., 19. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 58., 2006.2.28., 42. o.⁽⁴⁾ HL L 176., 2006.6.30., 32. o.⁽⁵⁾ HL C 234., 2006.9.29., 9. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1542/2006/EK RENDELETE

(2006. október 13.)

a 493/2006/EK rendeletnek a cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében tartozó átmeneti intézkedések tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 44. cikkére,

mivel:

(1) Annak érdekében, hogy a Közösségen belül anélkül javuljon a piaci egyensúly, hogy újabb cukorkészletek jönnének létre a 2006/2007-es gazdasági év során, a cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében átmeneti intézkedések megállapításáról, valamint az 1265/2001/EK és a 314/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. március 27-i 493/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 3. cikke megelőző kivonást ír elő a kvóta szerint, az említett gazdasági évben támogatásra jogosult termelés csökkentésére. Ennek megfelelően egy bizonyos küszöbértéken felül minden vállalkozás kvóta szerinti termelése kivontnak, vagy a vállalkozás kérésére, kvótán felül termeltnek tekintendő. A küszöbértékeket a 318/2006/EK rendelet III. mellékletében említett, a rendelet elfogadásakor meghatározott kvóták alapján kell kiszámítani. A fenti rendelet 10. cikke előírja, hogy a Bizottság legkésőbb 2006. szeptember 30-ig kiigazítja az említett III. mellékletben meghatározott kvótákat. Ennek a kiigazításnak a következtében a kvóták módosulnak és csökken a kvóta szerint támogatható termelés. Annak érdekében, hogy a megelőző kivonásnak csak a kívánt hatása valósuljon meg, és elkerülhető legyen ennek az intézkedésnek az alkalmazásával kapcsolatos bármilyen félreértés, a 318/2006/EK rendelet III. mellékletében meghatározott kvótákra való hivatkozás helyébe a 493/2006/EK rendelet mellékletében szereplő kvótákra való hivatkozás lép.

(2) A 493/2006/EK rendelet 4. cikke értelmében a francia tengerentúli megyékben termelt cukorra vonatkozó átmeneti támogatás nyújtására a Franciaország tengerentúli megyéiben termelt cukor értékesítése, valamint a kedvezményes nyerscukor árszorzóinak kiegyenlítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazása

részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. július 30-i 1554/2001/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ alkalmazandó. Az 1554/2001/EK rendelet 2. cikkében a tengeri szállítás költségeit fedező átalányösszeg meghatározásához előírt részletes szabályok azonban 2006. július 1-jétől már nem hatályosak, miután a „United Terminal Sugar Market Association of London” úgy döntött, hogy többé nem határozza meg a „London Daily Price”-t. A 2006. áprilisa és júniusa közötti hónapok átlagértéke alapján meg kell tehát határozni egy átalányösszeget, amely a 493/2006/EK rendelet 4. cikkében előírt támogatás alkalmazási időszaka alatt alkalmazandó.

(3) A 493/2006/EK rendelet 9. cikke alapján a 2006/2007-es gazdasági évre kiosztott átmeneti kvóták csak akkor vehetők igénybe, ha az érintett vállalkozás időben meg tudta változtatni a beruházásokkal kapcsolatban már meghozott döntéseket, amire azonban bizonyos vállalkozások esetében nem volt lehetőség. Lehetővé kell tehát tenni a tagállamok számára a fennmaradó átmeneti kvótáknak az érintett vállalkozások közötti átmeneti kvótaként való szétosztását a 2007/2008-as gazdasági évre.

(4) A 318/2006/EK rendelet V. melléklete meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett a tagállamok a vállalkozások egyesüléséből vagy átruházásából származó kvótákat szétoszthatják a többi vállalkozás között. Az egyesülés vagy átruházás időpontjától függően az intézkedések a folyamatban lévő gazdasági évre vagy a következő gazdasági évre lépnek hatályba. Elő kell írni, hogy abban az esetben, ha egy egyesülés vagy átruházás 2006. július 1. és szeptember 30. között valósul meg, az intézkedések az érintett vállalkozások kérésére és az említett melléklet V. pontjában előírtaktól eltérően hatályba léphetnek a 2006/2007-es gazdasági évre és nem az ezt követő gazdasági évre, annak figyelembevétele érdekében, hogy a 2006/2007-es gazdasági év az ezután következő gazdasági évektől eltérően július 1-jén és nem október 1-jén kezdődik.

(5) A 493/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Cukoripari Irányítóbizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 89., 2006.3.28., 11. o. A 769/2006/EK rendelettel (HL L 134., 2006.5.20., 19. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 205., 2001.7.31., 18. o. Az 1442/2002/EK rendelettel (HL L 212., 2002.8.8., 5. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 493/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Minden vállalkozás esetében a 2006/2007-es gazdasági év keretében termelt cukor-, izoglükóz- és inulinszirup-termelés azon része, amelyet a IV. mellékletben meghatározott kvóták szerint kiosztott kvóta szerint termeltek, és amely meghaladja az e cikk (2) bekezdésének megfelelően megállapított küszöbértéket, a 318/2006/EK rendelet 19. cikkének értelmében kivontnak tekintendő, vagy a vállalkozás 2007. január 31-e előtt benyújtott kérelmére részben vagy egészben az említett rendelet 12. cikke értelmében kvótán felüli mennyiségnek tekintendő.

(2) Minden vállalkozás esetében az (1) bekezdésben említett küszöbérték a vállalkozás (1) bekezdésben említett kvótájának és a következő együttthatók összegének szorzata:

- a) az I. mellékletben az érintett tagállam számára megállapított együtttható;
- b) az az együtttható, amelyet azon kvóták összességének, amelyről a 2006/2007-es gazdasági év javára a 320/2006/EK rendelet 3. cikke címén az adott tagországban lemondtak, az e rendelet IV. mellékletében az ugyanezen tagállamra megállapított kvótával való osztása eredményeként nyernek. A Bizottság 2006. október 15-ig megállapítja ezt az együttthatót.

Ha azonban az együttthatók összege meghaladja az 1,0000-t, a küszöbérték megegyezik az (1) bekezdésben említett kvótával.”

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

2. A 4. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az 1554/2001/EK rendelet 2. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett átalányösszeg a 2006. július 1-jétől október 30-ig tartó időszakra tonnánként 34,19 euro.”

3. A 9. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Ha egy adott vállalkozás esetében az e bekezdésnek megfelelően kiosztott átmeneti kvóták meghaladják a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozó termelést, a tagállam kioszthatja az érintett vállalkozásnak a 2007/2008-as gazdasági évre a kvóták fennmaradó részét.”

4. Az I. fejezet vége a következő 10a. cikkel egészül ki:

„10a. cikk

Vállalkozások egyesülése vagy átruházása

Az érintett vállalkozások kérésére és a 318/2006/EK rendelet V. mellékletének V. pontjától eltérve, amikor az egyesülés vagy az átruházás 2006. július 1. és szeptember 30. között valósul meg, az említett melléklet II. és III. pontjában említett intézkedések a 2006/2007-es gazdasági évre lépnek hatályba.”

5. A rendelet IV. mellékletként az e rendelet mellékletének szövegével egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

(A 3. cikkben említett kvóták)

Tagállam vagy régió	Cukor	Izoglukóz	Inulinszirup
(1)	(2)	(3)	(4)
Belgium	819 812	71 592	215 247
Cseh Köztársaság	454 862	—	—
Dánia	420 746	—	—
Németország	3 416 896	35 389	—
Görögország	317 502	12 893	—
Spanyolország	996 961	82 579	—
Franciaország (tengerentúli területek nélkül)	3 288 747	19 846	24 521
Franciaország (tengerentúli területek)	480 245	—	—
Írország	199 260	—	—
Olaszország	1 557 443	20 302	—
Lettország	66 505	—	—
Litvánia	103 010	—	—
Magyarország	401 684	137 627	—
Hollandia	864 560	9 099	80 950
Ausztria	387 326	—	—
Lengyelország	1 671 926	26 781	—
Portugália (kontinentális)	69 718	9 917	—
Portugália (Azori-szigetek)	9 953	—	—
Szlovénia	52 973	—	—
Szlovákia	207 432	42 547	—
Finnország	146 087	11 872	—
Svédország	368 262	—	—
Egyesült Királyság	1 138 627	27 237	—

A BIZOTTSÁG 1543/2006/EK RENDELETE**(2006. október 12.)****a 910/2006/EK rendelet által módosított, a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK rendelet II. fejezetében említett közösségi listájának létrehozásáról szóló 474/2006/EK rendelet módosításáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

22-i 473/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 2. cikkével összhangban egy tagállam a közösségi lista frissítését kérte.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának elfogadásáról és az üzemeltető fuvarozó kiléte tekintetében a légi közlekedés utasainak tájékoztatásáról, valamint a 2004/36/EK irányelv 9. cikkének hatályon kívül helyezéséről szóló, 2005. december 14-i 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

(1) A Bizottság elfogadta a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. fejezetében említett közösségi listájának létrehozásáról szóló, 2006. március 22-i 474/2006/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾.

(2) A Bizottság elfogadta a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. fejezetében említett közösségi listájának létrehozásáról szóló 474/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. június 20-i 910/2006/EK rendeletet ⁽³⁾.

(3) Az alaprendelet 4. cikkének (2) bekezdésével és a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. fejezetében említett közösségi listája végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló, 2006. március

(4) Az alaprendelet 4. cikkének (3) bekezdésével összhangban bizonyos tagállamok a közösségi lista frissítésének összefüggésében fontos információkról tájékoztatták a Bizottságot. Ennek alapján a Bizottságnak saját kezdeményezésére vagy a tagállamok kérésére döntést kell hoznia a közösségi lista frissítéséről.

(5) Az alaprendelet 7. cikkével és a 473/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban a Bizottság közvetlenül – vagy ha ez nem bizonyult lehetségesnek, a szabályozási felügyeletükért felelős hatóságokon keresztül – értesítette az összes érintett légi fuvarozót, megjelölve azon legfőbb tényeket és megfontolásokat, amelyek a rájuk vonatkozó Közösségen belüli működési tilalom alkalmazásáról vagy egy, a közösségi listában szereplő légi fuvarozóra alkalmazott működési tilalom módosításáról szóló döntés alapjául szolgálnak.

(6) Az alaprendelet 7. cikkével és a 473/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban a Bizottság lehetőséget biztosított az érintett légi fuvarozóknak, hogy betekintést nyerjenek a tagállamok által átadott dokumentációkba, hogy írásos megjegyzéseket nyújtsanak be, és hogy tíz munkanapon belül szóbeli beszámolót tartsanak a Bizottság és a repülésbiztonsági bizottság ⁽⁵⁾ számára.

(7) A 473/2006/EK rendelet 3. cikkével összhangban a Bizottság és különleges esetekben bizonyos tagállamok megbeszélést folytattak az érintett légi fuvarozók szabályozási felügyeletéért felelős illetékes hatóságokkal.

⁽¹⁾ HL L 344., 2005.12.27., 15. o.

⁽²⁾ HL L 84., 2006.3.23., 14. o.

⁽³⁾ HL L 168., 2006.6.21., 16. o.

⁽⁴⁾ HL L 84., 2006.3.23., 8. o.

⁽⁵⁾ A bizottságot a polgári légi közlekedés területén a műszaki előírások és a közigazgatási eljárások összehangolásáról szóló, 1991. december 16-i 3922/91/EGK tanácsi rendelet (HL L 373., 1991.12.31., 4. o.) 12. cikke hozta létre.

Dairo Air Services és DAS Air Cargo

- (8) Bizonyítékok állnak rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a Kenyában kiadott engedéllyel rendelkező DAS Air Cargo (DAZ) üzemeltetője az Ugandában kiadott engedéllyel rendelkező Dairo Air Services (DSR) leányvállalata. A két fuvarozó ugyanazt a járművet üzemelteti. Ezért a DSR tekintetében meghozott intézkedések mind egyike a DAZ-re is alkalmazandó.
- (9) Komoly biztonsági hiányosságok igazolt bizonyítékai állnak rendelkezésre a Dairo Air Services tekintetében. A hiányosságokat Hollandia, az Egyesült Királyság, Belgium, Franciaország, Németország és Spanyolország azonosította a SAFA-program alapján folytatott földi ellenőrzések⁽¹⁾ során. A vizsgálatok ténymegállapításainak ismétlődése rendszerbeli biztonsági hiányosságokat mutat. A tagállamokkal való együttműködés, illetve az ugandai hatóságok és a Dairo Air Services korrigáló intézkedései ellenére e ténymegállapítások ismétlődése rendszerbeli biztonsági hiányosságokat mutat.
- (10) Az Egyesült Királyságbeli polgári légiközlekedési hatóság vizsgálatot végzett a Dairo Air Services és a DAS Air Cargo vonatkozásában, és kimutatták, hogy a két légi fuvarozó által üzemeltetett légi jármű karbantartását 2006. április 21. és július 25. között megfelelő engedély nélküli karbantartó szerv végezte, így komoly biztonsági hiányosság merült fel.
- (11) A DSR az átláthatóság, valamint a megfelelő és időben történő kommunikáció hiányára tett tanúbizonyítást, amikor a holland polgári repülési hatóság az üzemeltetésének biztonsági kérdései tekintetében vizsgálatot folytatott, mint azt jól mutatja a tagállam kapcsolatfelvételére történő megfelelő és időben megvalósuló válaszadás elmaradása.
- (12) A közös követelmények alapján megállapításra került, hogy a Dairo Air Services és a DAS Air Cargo nem felel meg teljes mértékben a vonatkozó biztonsági előírásoknak, így az A. mellékletbe kell sorolni.

A Kirgiz Köztársaság légi fuvarozói

- (13) A Kirgiz Köztársaság polgári légiközlekedési hatóságának meghívására európai szakértők csoportja 2006. szept-

ember 10. és 15. között tényfeltáró kiküldetésen vett részt a Kirgiz Köztársaságban. A csoport jelentéséből kiderül, hogy a kirgizisztáni polgári légiközlekedési hatóság elégtelen képességről tett tanúbizonyítást a Chicagói Egyezmény alapján rá vonatkozó kötelezettségekből adódó megfelelő biztonsági követelmények alkalmazását és végrehajtását illetően.

- (14) Ráadásul az európai szakértők által meglátogatott fuvarozók nagy része elsődleges üzleti tevékenységének helye a Chicagói Egyezmény 6. mellékletében foglalt követelmények ellenére nem Kirgizisztánban található, noha a Kirgiz Köztársaság által kibocsátott működési engedély birtokosai.
- (15) A közös követelmények alapján megállapításra került, hogy egyetlen, Kirgiz Köztársaságban engedélyezett légi fuvarozó sem felel meg a szükséges biztonsági követelményeknek, így mindegyikük működési tilalom tárgyát képezi és az A. mellékletbe sorolandó.
- (16) A Kirgiz Köztársaság hatóságai eljuttatták a Bizottsághoz a következő két légi fuvarozó működési engedélyének visszavonására vonatkozó bizonyítékokat: Phoenix Aviation és Star Jet. Mivel ennek következtében e két, Kirgiz Köztársaságban engedélyezett légi fuvarozó beszüntette tevékenységét, nem kell az A. mellékletbe sorolni őket.

A Kongói Demokratikus Köztársaság légi fuvarozói

- (17) A Kongói Demokratikus Köztársaság hatóságai a következő légi fuvarozók működési engedélyének kibocsátásáról értesítették a Bizottságot: Air Beni, Air Infini, Bel Glob Airlines, Bravo Air Congo, Gomair, Katanga Airways, Sun Air Services, Zaabu International. Mivel ezen új légi fuvarozók engedélyét a Kongói Demokratikus Köztársaság hatóságai bocsátották ki, és e hatóságok képességbeli hiányról tettek tanúbizonyítást a megfelelő biztonsági felügyelet kapcsán, a légi fuvarozókat az A. mellékletbe kell sorolni.
- (18) A Kongói Demokratikus Köztársaság hatóságai a következő légi fuvarozók működési engedélyének visszavonására vonatkozó bizonyítékokat juttattak el a Bizottsághoz: African Business and Transportations, Air Charter Services, Air Plan International, Air Transport Service, ATO – Air Transport Office, Congo Air, Dahla Airlines, DAS Airlines, Espace Aviation Services, Funtsi Aviation Service, GR Aviation, JETAIR – Jet Aero Services, Kinshasa Airways, Okapi Airways, Scibe Airlift, Shabair, Trans Service Airlift, Waltair Aviation, Zaire Aero Service (ZAS). Mivel ennek következtében a Kongói Demokratikus Köztársaságban engedélyezett, fent említett légi fuvarozók beszüntették tevékenységüket, törölni kell őket az A. mellékletből.

⁽¹⁾ CAA-NL-2000-47, CAA-NL-2003-50, CAA-NL-2004-13, CAA-NL-2004-39, CAA-NL-2004-132, CAA-NL-2004-150, CAA-NL-2005-8, CAA-NL-2005-65, CAA-NL-2005-141, CAA-NL-2005-159, CAA-NL-2005-161, CAA-NL-2005-200, CAA-NL-2005-205, CAA-NL-2005-220, CAA-NL-2005-225, CAA-NL-2006-1, CAA-NL-2006-11, CAA-NL-2006-53, CAA-NL-2006-54, CAA-NL-2006-55, CAA-NL-2006-56, CAA-NL-2006-57, CAA-UK-2005-24, CAA-UK-2006-97, CAA-UK-2006-117, DGAC-E-2005-268, LBA/D-2005-511, LBA/D-2006-483, BCAA-2000-1, BCAA-2006-38, DGAC/F-2003-397.

Libéria légifuvarozói

- (19) A libériai hatóságok a következő légi fuvarozók működési engedélyének visszavonására vonatkozó bizonyítékokat juttattak el a Bizottsághoz: Air Cargo Plus, Air Cess (Libéria), Air Liberia, Atlantic Aviation Services, Bridge Airlines, Excel Air Services, International Air Services, Jet Cargo-Liberia, Liberia Airways, Liberian World Airlines, Lonestar Airways, Midair Limited, Occidental Airlines, Occidental Airlines (Libéria), Santa Cruise Imperial Airlines, Satgur Air Transport, Simon Air, Sosoliso Airlines, Trans-African Airways, Transway Air Services, United Africa Airlines (Libéria). Mivel ennek következtében ezek a Libériában engedélyezett légi fuvarozók beszüntették tevékenységüket, törölni kell őket az A. mellékletből.

Sierra Leone légifuvarozói

- (20) A Sierra Leone-i hatóságok a következő légi fuvarozók működési engedélyének visszavonására vonatkozó bizonyítékokat juttattak el a Bizottsághoz: Aerolift, Afrik Air Links, Air Leone, Air Salone, Air Sultan Limited, Air Universal, Central Airways Limited, First Line Air, Inter Tropic Airlines, Mountain Air Company, Orange Air Services, Pan African Air Services, Sierra National Airlines, Sky Aviation, Star Air, Transport Africa, Trans Atlantic Airlines, West Coast Airways. Mivel ennek következtében e Sierra Leonében engedélyezett légi fuvarozók beszüntették tevékenységüket, törölni kell őket az A. mellékletből.

Szváziföld légifuvarozói

- (21) A svváziföldi hatóságok a következő légi fuvarozók működési engedélyének visszavonására vonatkozó bizonyítékokat juttattak el a Bizottsághoz: African International Airways, Air Swazi Cargo, East Western Airways, Galaxy Avion, Interflight, Northeast Airlines, Ocean Air, Skygate International, Swazi Air Charter, Volga Atlantic Airlines. Mivel ennek következtében e Svváziföldön engedélyezett légi fuvarozók beszüntették tevékenységüket, törölni kell őket az A. mellékletből.
- (22) Svváziföld és Dél-Afrika hatóságai kielégítő bizonyítékokat szolgáltatottak annak tekintetében, hogy a Svváziföld polgári légiközlekedési hatóságai által az African International Airwaysnek kibocsátott működési engedélyt visszavonták, és hogy e légi fuvarozó a továbbiakban új, a biztonsági felügyeletéért felelősséget vállaló Dél-Afrika polgári légiközlekedési hatósága által kibocsátott működési engedéllyel folytatja tevékenységét. Ezért a közös követelmények alapján megállapításra került, hogy – a megfelelő földi ellenőrzéseken keresztül a szükséges biztonsági követelményeknek való megfelelés ellenőrzésének sérelme nélkül – az African International Airways-t törölni kell az A. mellékletből.

Air Service Comores

- (23) Az Air Service Comores-nak a franciaországi polgári légiközlekedési hatóság vizsgálatára adott válasza szerint cselekvési terv jött létre a földi ellenőrzés során azonosított biztonsági hiányosságok orvoslására. Ugyanakkor továbbra sem áll rendelkezésünkre olyan bizonyíték, amely igazolná az Air Service Comores összes tevékenységére vonatkozó megfelelő cselekvési terv végrehajtását.
- (24) Az Air Service Comores szabályozási felügyeletéért felelős Comore-szigeteki hatóságok kielégítő információkat szolgáltatottak Franciaország polgári légiközlekedési hatóságainak a D6-CAM lajstromjellel ellátott LET 410 UVP típusú légi jármű működési biztonsága tekintetében.
- (25) Ezért a közös követelmények alapján megállapításra került, hogy az Air Service Comores csak a D6-CAM lajstromjellel ellátott LET 410 UVP típusú légi járművel folytatott tevékenység tekintetében felel meg a szükséges biztonsági követelményeknek. Ennek megfelelően az Air Service Comores-t működési korlátozás alá kell helyezni, és át kell sorolni az A. mellékletből a B. mellékletbe.

Ariana Afghan Airlines

- (26) Az Ariana Afghan Airlines kérelmet nyújtott be a közösségi listából való törlésére vonatkozóan, dokumentációt nyújtott be kérése alátámasztására és határozott hajlandóságot tanúsított a Bizottsággal és a tagállamokkal való együttműködésre. Ugyanakkor, mivel a fuvarozó megfelelő, javításra irányuló cselekvési tervét teljes mértékben nem hajtották végre, a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az Ariana Afghan Airlinest továbbra is a közösségi listán kell tartani.
- (27) Az Ariana Afghan Airlines arra vonatkozó információt szolgáltatott, hogy megszüntette a Franciaországban F-GYYY lajstromszámmal jegyzékbe vett Airbus A-310 típusú légi járművel folytatott tevékenységét, mert azt értékesítette.
- (28) Ezért az Ariana Afghan Airlinesra vonatkozó közösségi tilalomra alkalmazandó feltételek megváltoztak. A légi fuvarozó teljes működésére tilalom vonatkozik, ezért továbbra is az A. mellékletbe sorolandó.

Air Koryo

- (29) Az Air Koryo és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság (KNDK) polgári légiközlekedési hatóságai által benyújtott dokumentáció szerint a fuvarozó javító intézkedésekre kezdett annak érdekében, hogy kellő időben teljes mértékben megfeleljen a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

- (30) Ezenkívül a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság (KNDK) polgári légiközlekedési hatóságai megállapították, hogy jelenleg az Air Koryo számára nem engedélyezett, hogy európai úticélú járatokat működtessen, hacsak a fuvarozó nem szerez be olyan új légi járművet, amely megfelel a vonatkozó nemzetközi biztonsági követelményeknek.
- (31) A közös követelmények alapján megállapításra került, hogy a Air Koryo még mindig nem felel meg teljes mértékben a vonatkozó biztonsági előírásoknak, így továbbra is az A. mellékletbe kell sorolni.
- (32) A Phuket Air légi fuvarozó meghívását követően európai szakértők csoportja 2006. szeptember 11. és 15. között tényfeltáró küldetést vitt véghez a légi fuvarozónál Bangkokban (Thaiföld). A küldetésről szóló jelentésből kiderül, hogy bár a légi fuvarozó jelentős fejlődést ért el a közösségi listába sorolása óta, továbbra is orvosolnia kell bizonyos alapvető biztonsági hiányosságokat.
- (33) Noha el kell ismerni a fuvarozó erőfeszítéseit a jelenleg megállapított fejlődés szintjét illetően, csakúgy mint a határozott együttműködési szándékot mind a fuvarozó, mind a thaiföldi polgári légiközlekedési minisztérium részéről, a Phuket Air törlése a közösségi listából mindaddig korai, amíg olyan megfelelő bizonyíték nem érkezik és nem kerül átvizsgálásra, amely megerősíti, hogy a fuvarozó jelenleg befejezésre váró, javításra irányuló cselekvési tervét teljes mértékben végrehajtották.
- (34) A közös követelmények alapján megállapításra került, hogy a Phuket Air még mindig nem felel meg teljes mértékben a vonatkozó biztonsági előírásoknak, így továbbra is az A. mellékletbe kell sorolni.
- (35) Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökségnek (EASA) az 1592/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 45. cikke értelmében, illetve az Egyesített Légügyi Hatóságok (JAA) 2005. október és 2006. augusztus közötti három közös látogatása ⁽³⁾ során végzett vizsgálata komoly biztonsági hiányosságokat azonosított az A Jet Aviation/Helios Airways üzemeltetésével kapcsolatban.
- (36) Az EASA-val, a JAA-val és a Bizottsággal folytatott megbeszélések követően a fuvarozó szabályozási felügyeletéért felelős ciprusi polgári légiközlekedési hatóságok bizonyítékot szolgáltatottak az azonosított biztonsági hiányosságok javítására irányuló átmeneti intézkedések elfogadásáról.
- (37) A fentiek tükrében a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az A Jet Aviation/Helios Airways jelenleg nem kell a közösségi listába sorolni. Ugyanakkor az elkövetkezendő hónapokban a Bizottság az EASA és a JAA segítségével szigorúan figyelemmel fogja kísérni a fuvarozó helyzetét és a ciprusi légiközlekedési hatóságok felügyeleti tevékenységét.

Phuket Air

- (38) A több tagállam által azonosított hiányosságokat követően e tagállamok és a Bizottság megbeszéléseket kezdeményezett a Johnsons Airrel és a fuvarozó szabályozási felügyeletéért felelős ghánai polgári légiközlekedési hatóságokkal.
- (39) A Johnsons Air bizonyítékokat szolgáltatott az azonosított biztonsági hiányosságok orvoslására irányuló cselekvési tervvel kapcsolatban. Mindemellett a ghánai illetékes hatóságoknak szigorú határidőn belül be kell nyújtaniuk a Johnsons Airnek a Ghánán kívül végzett működésére vonatkozó felügyeleti programját.
- (40) A Johnsons Air bizonyítékokat szolgáltatott az azonosított biztonsági hiányosságok orvoslására irányuló cselekvési tervvel kapcsolatban. Mindemellett a ghánai illetékes hatóságoknak szigorú határidőn belül be kell nyújtaniuk a Johnsons Airnek a Ghánán kívül végzett működésére vonatkozó felügyeleti programját.

Johnsons Air

A Jet Aviation/Helios Airways

- (35) A korábban Helios Airwaysként ismert légi fuvarozó jelenleg A Jet Aviation néven üzemel. A Helios Airways működési engedélye módosításon esett át, amely a névnek az A Jet Aviation névre való változtatásában áll ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Eredetileg a Helios Airways új jogalanyt kívánt létrehozni A Jet néven, és vagyonát az új társasághoz kívánta átcsoportosítani. Az A Jet a Helios számára a polgári légiközlekedési minisztérium által már elfogadott eljárásokkal, légi járművekkel, berendezésekkel, személyzettel és igazgatási struktúrával kívánt üzemelni. Ennek következtében teljes műszakiengedély-kibocsátási folyamat kezdődött. Mindemellett a Helios a cégjegyzékben A Jetre változtatta nevét. A működési engedélyt és az egyéb vonatkozó engedélyezési dokumentumokat az új névre módosították.

⁽²⁾ HL L 240., 2002.9.7., 1. o. A legutóbb az 1701/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 243., 2003.9.27., 5. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ A JAA-EASA közös hitelesítési látogatása Cipruson 2005 októberében zajlott. 2006. május 22–24. között első alkalommal nyomonkövetési látogatást szerveztek annak felülvizsgálatára, hogy a DCA által megkezdett fellépéseket a kifogásolt tények figyelembevételével valósították-e meg. Az előző látogatás során tett ténymegállapítások jelentőségére tekintettel, és mivel bizonyos fellépéseket még nem végeztek el vagy nem zártak le, második nyomonkövetési vizsgálatot szerveztek 2006. augusztus 7–9. között. Az üzemeltetési követelmények (JAR-OPS és JAR-FCL) területén felmerült különleges kérdések tekintetében a JAA 2006. július 6-án is látogatást tett. Ezenkívül az illetékes ciprusi hatóság az Egyesült Királyság polgári légiközlekedési hatósága kíséretében 2006. szeptember 12–15. között is vizsgálati látogatást tett.

(41) A fentiek tükrében a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a Johnsons Airt jelenleg nem kell a közösségi listába sorolni. A megfelelő földi ellenőrzéseken keresztül végzett vonatkozó biztonsági követelményeknek való tényleges megfelelés további ellenőrzésének sérelme nélkül a Bizottság szándékában áll, hogy három hónapon belül felülvizsgálja a Johnsons Air helyzetét a ghánai polgári légiközlekedési hatóságok által benyújtandó felülvizsgáló program alapján.

Pakistan International Airlines

(42) A több tagállam által azonosított komoly, rendszerbeli biztonsági problémákra utaló hiányosságokat követően e tagállamok és a Bizottság megbeszéléseket kezdeményezett a Pakistan International Airlines-szal és a fuvarozó szabályozási felügyeletéért felelős pakisztáni polgári légiközlekedési hatóságokkal.

(43) A Bizottság felkérte a Pakistan International Airlinest, hogy szigorú határidőn belül szolgáltatson bizonyítékot a rendszerbeli biztonsági hiányosságok orvoslására irányuló megfelelő cselekvési tervről. Ezenkívül az illetékes pakisztáni hatóságok bejelentést tettek a fuvarozót illető felügyeleti tevékenységük szigorítására vonatkozó cselekvési terv létrejöttéről, amelyet sürgősen be kell nyújtaniuk a Bizottságnak.

(44) A fent említett terv meghatározott határidőn belüli benyújtásáig és a pakisztáni hatóságok általi hivatalos jóváhagyásáig a Bizottság úgy ítéli meg, hogy jelenleg nem kell a közösségi listába sorolni a Pakistan International Airlinest. Ugyanakkor a Bizottság – amennyiben szükséges, az alaprendelet 5. cikkének (1) bekezdése értelmében – megfelelő intézkedéseket fog tenni, ha a fent említett tervet nem nyújtják be időben, vagy az elégtelennek bizonyul. Ráadásul a tagállamok szándékában áll a fuvarozóval kapcsolatban a vonatkozó biztonsági követelményeknek való tényleges megfelelés rendszeres földi ellenőrzéseken keresztüli további ellenőrzése.

Pulkovo

(45) A több tagállam által azonosított hiányosságokat követően a Bizottság megbeszéléseket kezdeményezett a légi fuvarozó szabályozási felügyeletéért felelős oroszországi hatóságokkal, és meghallgatta az érintett fuvarozót.

(46) A Pulkovo bizonyítékot szolgáltatott a rendszerbeli biztonsági hiányosságok meghatározott határidőn belüli

orvoslására irányuló cselekvési tervre és a biztonság hatékony irányításának céljából a szervezési módjuk további javítására. Az illetékes oroszországi hatóságok hivatalosan jóváhagyták a cselekvési tervet. Ezenkívül az illetékes oroszországi hatóságok cselekvési tervet nyújtottak be a légi fuvarozóra irányuló felügyeleti tevékenységek fokozására.

(47) A fentiek tükrében a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a Pulkovót jelenleg nem kell a közösségi listába sorolni. A többek között megfelelő földi ellenőrzéseken keresztül végzett vonatkozó biztonsági követelményeknek való tényleges megfelelés további ellenőrzésének sérelme nélkül a Bizottság szándékában áll, hogy az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség és bármely más, érdeklődést tanúsító tagállam hatóságainak segítségével három hónapon belül felülvizsgálja a Pulkovo vagy annak egy másik oroszországi fuvarozóval történő, már bejelentett jövőbeli egyesüléséből létrejövő fuvarozó helyzetét, valamint az e fuvarozó szabályozási felügyeletéért felelős hatóságot. Mind a fuvarozó, mind az illetékes oroszországi hatóságok elfogadták ezt az eljárást.

Általános megfontolások a jegyzékbe felvett más fuvarozókkal kapcsolatban

(48) A Bizottsághoz mindeddig és az általa küldött kifejezett kérések ellenére nem érkezett bizonyíték megfelelő orvosló intézkedés teljes körű végrehajtására a 2006. június 20-án frissített listán szereplő más légi fuvarozók vagy e fuvarozók szabályozási felügyeletéért felelős hatóságok részéről. Ezért a közös követelmények alapján megállapításra került, hogy e légi fuvarozók továbbra is működési tilalom tárgyát képezik.

(49) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a repülésbiztonsági bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 910/2006/EK rendelettel módosított 474/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A rendelet A. melléklete helyébe e rendelet A. melléklete lép.

2. A rendelet B. melléklete helyébe e rendelet B. melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 12-én.

a Bizottság részéről
Jacques BARROT
alelnök

A. MELLÉKLET

AZON LÉGI FUVAROZÓK LISTÁJA, AMELYEK TELJES MŰKÖDÉSE TILALOM TÁRGYÁT KÉPEZI A KÖZÖSSÉGEN BELÜL (*)

A légi fuvarozó jogalanyának működési engedélyben feltüntetett megnevezése (és kereskedelmi neve, amennyiben különbözik)	Működési engedély (AOC) száma vagy üzemeltetési engedély száma	ICAO-kód szerinti meghatározás	Az üzemeltető állama
Air Koryo	Ismeretlen	KOR	Koreai Népi Demokratikus Köztársaság (KNDK)
Ariana Afghan Airlines	009	AFG	Afganisztán
BGB Air	AK-0194-04	POI	Kazahsztán
Blue Wing Airlines	SRSH-01/2002	BWI	Suriname
Dairo Air Services	005	DSR	Uganda
DAS Air Cargo	Ismeretlen	DAZ	Kenya
GST Aero Air Company	AK-020304	BMK	Kazahsztán
Phuket Airlines	07/2544	VAP	Thaiföld
Silverback Cargo Freighters	Ismeretlen	VRB	Ruanda
A Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK) szabályozási felügyeletért felelős hatósága által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó a Hewa Bora Airways (1)	—	—	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Africa One	409/CAB/MIN/TC/017/2005	CFR	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
African Company Airlines	409/CAB/MIN/TC/009/2005	FPY	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Aigle Aviation	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Air Beni	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Air Boyoma	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Air Infini	409/CAB/MIN/TC/006/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Air Kasai	409/CAB/MIN/TC/010/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Air Navette	409/CAB/MIN/TC/015/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Air Tropiques SPRL	409/CAB/MIN/TC/007/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Bel Glob Airlines	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)

(*) Az A. mellékletben található légi fuvarozók számára a biztonság veszélyeztetése nélkül engedélyezhető a forgalmi jogaik gyakorlása, amennyiben egy, a működési tilalom tárgyát nem képező légi fuvarozó járművét annak teljes személyzetével együtt használják, feltéve hogy annak kapcsolódó biztonsági előírásait betartják.

A légi fuvarozó jogalanyának működési engedélyben feltüntetett megnevezése (és kereskedelmi neve, amennyiben különbözik)	Működési engedély (AOC) száma vagy üzemeltetési engedély száma	ICAO-kód szerinti meghatározás	Az üzemeltető állama
Blue Airlines	409/CAB/MIN/TC/038/2005	BUL	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Bravo Air Congo	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Business Aviation SPRL	409/CAB/MIN/TC/012/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Butembo Airlines	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Cargo Bull Aviation	409/CAB/MIN/TC/032/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Central Air Express	409/CAB/MIN/TC/011/2005	CAX	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Cetraca Aviation Service	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
CHC Stellavia	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Comair	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Compagnie Africaine d'Aviation (CAA)	409/CAB/MIN/TC/016/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
CO-ZA Airways	409/CAB/MIN/TC/0053/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Doren Air Congo	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Enterprise World Airways	409/CAB/MIN/TC/031/2005	EWS	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Filair	409/CAB/MIN/TC/014/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Free Airlines	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Galaxy Incorporation	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Global Airways	409/CAB/MIN/TC/029/2005	BSP	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Goma Express	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Gomair	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Great Lake Business Company	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
ITAB – International Trans Air Business	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Katanga Airways	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Kivu Air	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)

A légi fuvarozó jogalanyának működési engedélyben feltüntetett megnevezése (és kereskedelmi neve, amennyiben különbözik)	Működési engedély (AOC) száma vagy üzemeltetési engedély száma	ICAO-kód szerinti meghatározás	Az üzemeltető állama
Lignes Aériennes Congolaises	Ministerial signature (ordonnance 78/205)	LCG	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Malu Aviation	409/CAB/MIN/TC/013/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Malila Airlift	409/CAB/MIN/TC/008/2005	MLC	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Mango Airlines	409/CAB/MIN/TC/0045/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Rwakabika „Bushu Express”	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Safari Logistics SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Services Air	409/CAB/MIN/TC/0033/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Sun Air Services	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Tembo Air Services	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Thom's Airways	409/CAB/MIN/TC/030/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
TMK Air Commuter	409/CAB/MIN/TC/020/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Tracep	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Trans Air Cargo Service	409/CAB/MIN/TC/035/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Transports Aériens Congolais (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/034/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Uhuru Airlines	409/CAB/MIN/TC/039/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Virunga Air Charter	409/CAB/MIN/TC/018/2005	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Wimbi dira Airways	409/CAB/MIN/TC/005/2005	WDA	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Zaabu International	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
Egyenlítői-Guinea szabályozási felügyeletért felelős hatósága által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve	—	—	Egyenlítői-Guinea
Air Bas	Ismeretlen	RBS	Egyenlítői-Guinea
Air Consul SA	Ismeretlen	RCS	Egyenlítői-Guinea
Air Maken	Ismeretlen	AKE	Egyenlítői-Guinea
Air Services Guinea Ecuatorial	Ismeretlen	SVG	Egyenlítői-Guinea

A légi fuvarozó jogalanyának működési engedélyben feltüntetett megnevezése (és kereskedelmi neve, amennyiben különbözik)	Működési engedély (AOC) száma vagy üzemeltetési engedély száma	ICAO-kód szerinti meghatározás	Az üzemeltető állama
Aviage	Ismeretlen	VGG	Egyenlítői-Guinea
Avirex Guinée Équatoriale	Ismeretlen	AXG	Egyenlítői-Guinea
Cargo Plus Aviation	Ismeretlen	CGP	Egyenlítői-Guinea
Cess	Ismeretlen	CSS	Egyenlítői-Guinea
Cet Aviation	Ismeretlen	CVN	Egyenlítői-Guinea
COAGE – Compagnie Aeree De Guinée Equatorial	Ismeretlen	COG	Egyenlítői-Guinea
Compania Aerea Lineas Ecuatoguineanas de Aviacion S.A. (LEASA)	Ismeretlen	LAS	Egyenlítői-Guinea
Ducor World Airlines	Ismeretlen	DWA	Egyenlítői-Guinea
Ecuato Guineana de Aviacion	Ismeretlen	ECV	Egyenlítői-Guinea
Ecuatorial Express Airlines	Ismeretlen	EEB	Egyenlítői-Guinea
Ecuatorial Cargo	Ismeretlen	EQC	Egyenlítői-Guinea
Equatair	Ismeretlen	EQR	Egyenlítői-Guinea
Equatorial Airlines SA	Ismeretlen	EQT	Egyenlítői-Guinea
Euroguineana de Aviacion	Ismeretlen	EUG	Egyenlítői-Guinea
Federal Air GE Airlines	Ismeretlen	FGE	Egyenlítői-Guinea
GEASA — Guinea Ecuatorial Airlines SA	Ismeretlen	GEA	Egyenlítői-Guinea
GETRA — Guinea Ecuatorial de Transportes Aereos	Ismeretlen	GET	Egyenlítői-Guinea
Guinea Cargo	Ismeretlen	GNC	Egyenlítői-Guinea
Jetline Inc.	Ismeretlen	JLE	Egyenlítői-Guinea
Kng Transavia Cargo	Ismeretlen	VCG	Egyenlítői-Guinea
Litoral Airlines, Compania, (Colair)	Ismeretlen	CLO	Egyenlítői-Guinea
Lotus International Air	Ismeretlen	LUS	Egyenlítői-Guinea
Nagesa, Compania Aerea	Ismeretlen	NGS	Egyenlítői-Guinea
Presidencia de la Republica de Guinea Ecuatorial	Ismeretlen	ONM	Egyenlítői-Guinea
Prompt Air GE SA	Ismeretlen	POM	Egyenlítői-Guinea
Skimaster Guinea Ecuatorial	Ismeretlen	KIM	Egyenlítői-Guinea
Skymasters	Ismeretlen	SYM	Egyenlítői-Guinea
Southern Gateway	Ismeretlen	SGE	Egyenlítői-Guinea
Space Cargo Inc.	Ismeretlen	SGO	Egyenlítői-Guinea

A légi fuvarozó jogalanyának működési engedélyben feltüntetett megnevezése (és kereskedelmi neve, amennyiben különbözik)	Működési engedély (AOC) száma vagy üzemeltetési engedély száma	ICAO-kód szerinti meghatározás	Az üzemeltető állama
Trans Africa Airways G.E.S.A.	Ismeretlen	TFR	Egyenlítői-Guinea
Unifly	Ismeretlen	UFL	Egyenlítői-Guinea
UTAGE — Union de Transport Aereo de Guinea Ecuatorial	Ismeretlen	UTG	Egyenlítői-Guinea
Victoria Air	Ismeretlen	VIT	Egyenlítői-Guinea
A Kirgiz Köztársaság szabályozási felügyeletért felelős hatósága által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve	—	—	Kirgiz Köztársaság
Anikay Air	16	AKF	Kirgiz Köztársaság
Asia Alpha	31	SAL	Kirgiz Köztársaság
Avia Traffic Company	23	AVJ	Kirgiz Köztársaság
Bistair-Fez Bishkek	08	BSC	Kirgiz Köztársaság
Botir Avia	10	BTR	Kirgiz Köztársaság
British Gulf International Airlines Fez	18	BGK	Kirgiz Köztársaság
Click Airways	11	CGK	Kirgiz Köztársaság
Country International Airlines	19	CIK	Kirgiz Köztársaság
Dames	20	DAM	Kirgiz Köztársaság
Fab — Air	29	FBA	Kirgiz Köztársaság
Galaxy Air	12	GAL	Kirgiz Köztársaság
Golden Rule Airlines	22	GRS	Kirgiz Köztársaság
Intal Avia	27	INL	Kirgiz Köztársaság
Itek Air	04	IKA	Kirgiz Köztársaság
Kyrgyz Airways	06	KGZ	Kirgiz Köztársaság
Kyrgyz General Aviation	24	KGB	Kirgiz Köztársaság
Kyrgyz Trans Avia	31	KTC	Kirgiz Köztársaság
Kyrgyzstan Alтын	03	LYN	Kirgiz Köztársaság
Kyrgyzstan Airlines	01	KGA	Kirgiz Köztársaság
Max Avia	33	MAI	Kirgiz Köztársaság
OHS Avia	09	OSH	Kirgiz Köztársaság
Reem Air	07	REK	Kirgiz Köztársaság
Sky Gate International Aviation	14	SGD	Kirgiz Köztársaság
Sky Way	21	SAB	Kirgiz Köztársaság
Sun Light	25	SUH	Kirgiz Köztársaság

A légi fuvarozó jogalanyának működési engedélyben feltüntetett megnevezése (és kereskedelmi neve, amennyiben különbözik)	Működési engedély (AOC) száma vagy üzemeltetési engedély száma	ICAO-kód szerinti meghatározás	Az üzemeltető állama
Tenir Airlines	26	TEB	Kirgiz Köztársaság
Trast Aero	05	TSJ	Kirgiz Köztársaság
Libéria szabályozási felügyeletért felelős hatósága által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve	—	—	Libéria
Weasua Air Transport Co., Ltd	Ismeretlen	WTC	Libéria
Sierra Leone szabályozási felügyeletért felelős hatósága által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve	—	—	Sierra Leone
Air Rum Ltd	Ismeretlen	RUM	Sierra Leone
Bellview Airlines (S/L) Ltd	Ismeretlen	BVU	Sierra Leone
Destiny Air Services Ltd	Ismeretlen	DTY	Sierra Leone
Heavylift Cargo	Ismeretlen	Ismeretlen	Sierra Leone
Orange Air Sierra Leone Ltd	Ismeretlen	ORJ	Sierra Leone
Paramount Airlines Ltd	Ismeretlen	PRR	Sierra Leone
Seven Four Eight Air Services Ltd	Ismeretlen	SVT	Sierra Leone
Teebah Airways	Ismeretlen	Ismeretlen	Sierra Leone
Szváziföld szabályozási felügyeletért felelős hatósága által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve	—	—	Szváziföld
Aero Africa (Pty) Ltd	Ismeretlen	RFC	Szváziföld
Jet Africa Sváziföld	Ismeretlen	OSW	Szváziföld
Royal Swazi National Airways Corporation	Ismeretlen	RSN	Szváziföld
Scan Air Charter Ltd	Ismeretlen	Ismeretlen	Szváziföld
Swazi Express Airways	Ismeretlen	SWX	Szváziföld
Szváziföld Airlink	Ismeretlen	SZL	Szváziföld

(¹) A Hewa Bora Airways működése az Európai Közösségen belül a jelenlegi működéseivel kapcsolatosan a B. mellékletben említett légi jármű használatával engedélyezett.

B. MELLÉKLET

AZON LÉGI FUVARÓZÓK JEGYZÉKE, AMELYEK MŰKÖDÉSE MŰKÖDÉSI KORLÁTOZÁS TÁRGYÁT KÉPEZI A KÖZÖSSÉGEN BELÜL (*)

A légi fuvarozó jogalanyának működési engedélyben feltüntetett megnevezése (és kereskedelmi neve, amennyiben különbözik)	Működési engedély (AOC) száma	ICAO-kód szerinti meghatározás	Az üzemeltető állama	Légi jármű típusa	Lajstromjel(ek) és, ha hozzáférhető, gyártási szám(ok)	Nyilvántartó állam
Air Bangladesh	17	BGD	Banglades	B747-269B	S2-ADT	Banglades
Air Service Comores	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Comore-szigetek	Teljes flotta, kivéve: LET 410 UVP	Teljes flotta, kivéve: D6-CAM (851336)	Comore-szigetek
Air West Co. Ltd	004/A	AWZ	Szudán	Teljes flotta, kivéve: IL-76	Teljes flotta, kivéve: ST-EWX (gy. sz.: 1013409282)	Szudán
Hewa Bora Airways (HBA) ⁽¹⁾	416/dac/tc/sec/087/2005	ALX	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)	Teljes flotta, kivéve: L-1011	Teljes flotta, kivéve: 9Q-CHC (gy. sz.: 193H-1209)	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)

(¹) A Hewa Bora Airways működése az Európai Közösségen belül kizárólag a jelenlegi tevékenységeivel kapcsolatosan említett légi jármű használatával engedélyezett.

(*) A B. mellékletben található légi fuvarozók számára a biztonság veszélyeztetése nélkül engedélyezhető a forgalmi jogaik gyakorlása, amennyiben egy, működési tilalom tárgyát nem képező légi fuvarozó járművét annak teljes személyzetével együtt használják, feltéve hogy annak kapcsolódó biztonsági előírásait betartják.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. október 5.)

a menekültügy és bevándorlás területét érintő tagállami intézkedésekkel kapcsolatos kölcsönös tájékoztatási mechanizmus létrehozásáról

(2006/688/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

alapuló térség megerősítéséhez elengedhetetlen nemzeti politikák összehangoltabb megközelítését.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 66. cikkére,

(3) A Bel- és Igazságügyi Tanács 2005. április 14-i ülésén elfogadott következtetéseiben a migrációs és menekültügyi politika tagállami felelősei közötti kölcsönös tájékoztatási rendszer létrehozására szólított fel, amelynek alapja a várhatóan több tagállamra vagy az Európai Unió egészére jelentős hatást gyakorló intézkedésekkel kapcsolatos tájékoztatási igény, és amely – valamelyik tagállam vagy a Bizottság kérésére – lehetővé teszi az egyes tagállamok és a Bizottság közti véleménycserét.

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

(4) A tájékoztatási mechanizmusnak a szolidaritáson, az átláthatóságon és a kölcsönös bizalmon kell alapulnia, valamint rugalmas, gyors és bürokráciamentes csatornát kell biztosítania a nemzeti menekültügyi és bevándorlási intézkedésekkel kapcsolatos uniós szintű információ- és véleménycsere számára.

mivel:

(1) Az Európai Tanács 2004. november 4-én a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megerősítését célzó, többéves programot hagyott jóvá Hágai Program néven, amely a menekültügy, a migráció, a vízumok és a határőrizet terén folytatott közös politika 2004. május 1-jétől kezdődő második szakaszának kialakítására szólít fel, amelynek alapja többek között a tagállamok közötti szorosabb gyakorlati együttműködés és a jobb információcsere.

(5) E határozat alkalmazásában a várhatóan több tagállamra vagy az Európai Unió egészére jelentős hatást gyakorló, nemzeti menekültügyi és bevándorlási intézkedések közé tartozhatnak a politikai szándékok, a hosszú távú programozás, a jogszabálytervezetek és elfogadott jogszabályok, a legfelsőbb bíróságoknak a nemzeti jog intézkedéseit alkalmazó vagy értelmező jogerős határozatai, valamint a jelentős számú személyt érintő adminisztratív határozatok.

(2) Az Amszterdami Szerződés hatálybalépése óta a közös menekültügyi és bevándorlási politikák alakulása az e területekre vonatkozó tagállami politikák szorosabb kölcsönös függését eredményezte, szükségessé téve a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén

(6) A vonatkozó információt legkésőbb az érintett intézkedés nyilvánosan hozzáférhetővé válásának időpontjában közölni kell. Célszerű azonban, hogy a tagállamok a lehető leghamarabb továbbítsák az információt.

⁽¹⁾ 2006. május 3-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

- (7) A hatékonyság és a hozzáférhetőség érdekében a menekültügy és bevándorlás területét érintő nemzeti intézkedésekkel kapcsolatos tájékoztatási mechanizmus lényegi elemét egy internetalapú hálózatnak kell alkotnia.
- (8) A nemzeti intézkedésekre vonatkozó, az internetalapú hálózaton keresztül végzett információcserét ki kell egészíteni az említett intézkedésekkel kapcsolatos véleménycseré lehetőségével.
- (9) Az e határozattal létrehozott tájékoztatási mechanizmus nem sérti a tagállamok azon jogát, hogy a nemzeti intézkedésekről a Tanács eljárási szabályzatával összhangban bármikor a Tanács keretében folytatandó *ad hoc* megbeszélést kérjenek.
- (10) Mivel e határozat céljait, nevezetesen a tagállamok közötti információcsere és konzultáció biztosítását, a tagállamok nem tudják kielégítő módon megvalósítani, és ezért e határozat hatásai miatt azok közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubsidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez a határozat nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (11) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban az Egyesült Királyság és Írország értesítést küldött arról, hogy részt kívánnak venni e határozat elfogadásában és alkalmazásában.
- (12) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, így az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazható,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy és hatály

- (1) Ez a határozat a menekültügy és bevándorlás területét érintő olyan tagállami intézkedésekkel kapcsolatos kölcsönös

információcserét szolgáló mechanizmust hoz létre, amely intézkedések várhatóan több tagállamra vagy az Európai Unió egészére jelentős hatást gyakorolnak.

- (2) Az (1) bekezdésben említett mechanizmus lehetővé teszi az intézkedésekről szóló véleménycserék és viták előkészítését.

2. cikk

Információnyújtás

- (1) A tagállamok közlik a Bizottsággal és a többi tagállammal az olyan intézkedésekre vonatkozó információkat, amelyeket a menekültügy és a bevándorlás területén meghozni szándékoznak, vagy a közelmúltban meghoztak, amennyiben ezek az intézkedések nyilvánosan hozzáférhetők, és várhatóan több tagállamra vagy az Európai Unió egészére jelentős hatást gyakorolnak.

Az információt a lehető leghamarabb, de legkésőbb a nyilvánosan hozzáférhetővé válásának időpontjában közlik. Az adott intézkedésre esetlegesen alkalmazandó titoktartási és adatvédelmi követelmények vonatkoznak erre a bekezdésre.

Az egyes tagállamok feladata annak értékelése, hogy saját nemzeti intézkedéseik várhatóan több tagállamra vagy az Európai Unió egészére jelentős hatást gyakorolnak-e.

- (2) Az (1) bekezdésben megállapított információt a 3. cikkben említett hálózaton keresztül, az e határozathoz mellékelt adatlap felhasználásával kell közölni.

- (3) A Bizottság vagy valamely tagállam a más tagállam által a hálózaton keresztül közölt információval kapcsolatban kiegészítő információt kérhet. Ilyen esetben az érintett tagállam egy hónapon belül megadja a kiegészítő információt.

A legfelsőbb bíróságoknak a nemzeti jog intézkedéseit alkalmazó vagy értelmező jogerős határozataira vonatkozó információ nem képezi az e bekezdés alapján kérhető kiegészítő információ tárgyát.

- (4) A (3) bekezdésben említett pótlólagos információnyújtási lehetőséggel a tagállamok – saját kezdeményezésükre vagy a Bizottság vagy más tagállam kérésére – olyan intézkedésekkel kapcsolatos információnyújtás esetében is élhetnek, amelyekre nem vonatkozik az (1) bekezdésben említett kötelezettség.

3. cikk

A hálózat

(1) Az e határozattal összhangban végzett információcserét szolgáló hálózat webalapú.

(2) A Bizottság felelős a hálózat kialakításáért és fenntartásáért, beleértve annak szerkezetét és tartalmát, valamint a hálózathoz való hozzáférést. A hálózaton található információ egészének vagy egy részének bizalmas jellegének megőrzéséről megfelelő intézkedésekkel kell gondoskodni.

(3) A hálózat gyakorlati létrehozásakor a Bizottság felhasználja a tagállamok hatóságai közötti információcsere transzeurópai tematikai hálózatának közösségi keretei között meglévő technikai platformot.

(4) A rendszer olyan egyedi alkalmazási móddal rendelkezik, amely lehetővé teszi a Bizottság és a tagállamok számára, hogy a 2. cikk (3) bekezdésének megfelelően a közölt intézkedésekre vonatkozó kiegészítő információt és a 2. cikk (4) bekezdésének megfelelően egyéb információt kérjenek egy vagy több tagállamtól.

(5) A tagállamok a hálózathoz hozzáféréssel rendelkező nemzeti kapcsolattartókat jelölnék ki, és erről értesítik a Bizottságot.

(6) Amennyiben a hálózat fejlesztéséhez szükséges, a Bizottság megállapodásokat köthet az Európai Közösség intézményeivel, valamint az Európai Közösségeket létrehozó szerződések alapján vagy az Európai Unió keretében létrehozott közjogi szervezetekkel.

A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot az ilyen hozzáférés iránti kérelem beérkezéséről, valamint az említett intézményekhez és/vagy szervezetekhez való hozzáférés engedélyezéséről.

4. cikk

Véleménycserék, általános jelentés és miniszteri szinten folytatott megbeszélések

(1) A Bizottság évente a tagállamok által közölt leglényesebb információkat összefoglaló átfogó jelentést készít. A

jelentés elkészítése és a közös érdekű kérdések meghatározása céljából a tagállamok részt vesznek a Bizottság által végzett előkészítő munkában, amelynek keretében a jelentési időszak alatt a tagállami szakértők közötti, a 2. cikk értelmében közölt információkkal kapcsolatos véleménycserét biztosító szakértői ülésekre kerülhet sor.

A jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak meg kell küldeni.

(2) A Tanács keretében folytatandó *ad hoc* konzultációk lehetőségének sérelme nélkül, a Bizottság által készített általános jelentés képezi a nemzeti menekültügyi és bevándorlási politikákról szóló, miniszteri szintű viták alapját.

5. cikk

Értékelés és felülvizsgálat

A Bizottság e határozat hatálybalépése után két évvel, majd azt követően rendszeresen értékeli a mechanizmus működését. A Bizottság szükség esetén módosításokat javasol.

6. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

7. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei, az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően.

Kelt Luxembourgban, 2006. október 5-én.

A Tanács részéről

az elnök

K. RAJAMÁKI

MELLÉKLET

Adatlap a menekültügy és bevándorlás területét érintő tagállami intézkedésekkel kapcsolatos kölcsönös tájékoztatási mechanizmus részeként nyújtott információ szolgáltatására (a 2006/688/EK tanácsi határozat 2. cikkének (2) bekezdése)

A 2006/688/EK tanácsi határozat 2. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése értelmében a tagállamok feladata annak értékelése, hogy saját nemzeti intézkedéseik várhatóan több tagállamra vagy az Európai Unió egészére jelentős hatást gyakorolnak-e.

1. Az információnyújtás alapjául szolgáló intézkedés típusa ⁽¹⁾ (*)

- Politikai szándékok, hosszú távú programozás
- Jogszabálytervezetek
- Elfogadott jogszabályok
- A legfelsőbb bíróságoknak a nemzeti jog intézkedéseit alkalmazó vagy értelmező, vagy a menekültügy és bevándorlás területén irányutató jogerős határozatai
- Jelentős számú, harmadik országbeli állampolgárt érintő vagy általános jellegű adminisztratív határozatok
- Egyéb (részletezze): _____

2. Az információnyújtás alapjául szolgáló intézkedés pontos megnevezése (**)

3. Az információnyújtás alapjául szolgáló intézkedés rövid leírása (**)

4. Az érintett intézkedéssel kapcsolatos észrevételek és megjegyzések (**)

5. Hol található meg az információnyújtás alapjául szolgáló intézkedés teljes szövege? ⁽²⁾

⁽¹⁾ Jelölje meg, hogy az információnyújtás alapjául szolgáló dokumentum melyik kategóriába tartozik.

⁽²⁾ Lehetőség szerint internetes hivatkozást adjon meg.

(*) Lehetőség szerint, és az adott intézkedésre alkalmazandó titoktartási és adatvédelmi követelmények sérelme nélkül.

(**) Ezt az információt az azt nyújtó tagállam lefordítja az Európai Unió intézményeinek valamelyik hivatalos nyelvére.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. október 3.)

a Romániában a magas patogenitású madárinfluenza gyanújával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről szóló 2005/710/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2006) 4321. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/689/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

keltetőjásai, illetve a madaraktól készült egyes egyéb termékek Románia egész területéről történő behozatalát.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, a 90/425/EGK és a 90/675/EGK irányelvek módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 18. cikke (7) bekezdésére,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe érkező termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 22. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

(1) A Délkelet-Ázsiában 2003 decemberében felbukkant magas patogenitású H5N1 vírustörzs által okozott madárinfluenza kiterjedését követően a Bizottság e betegséggel kapcsolatban számos védekezési intézkedést fogadott el, különösen a Romániában a magas patogenitású madárinfluenza gyanújával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről szóló, 2005. október 13-i 2005/710/EK bizottsági határozatot ⁽³⁾.

(2) A 2005/710/EK határozat előírja, hogy a tagállamok felfüggesztik az élő baromfi, a laposmellű futómadár, a vadon élő és tenyésztett vadszárnyas, valamint e fajok

(3) Románia most további információkat közölt a Bizottsággal az országban lévő madárinfluenza-helyzetről, amelyek azt mutatják, hogy 2006. június 7. óta már nem észlelték a betegség újabb kiterjedését.

(4) Ezen információk fényében helyénvaló a 2005/710/EK határozatban előírt behozatali felfüggesztést Románia azon területeire korlátozni, amelyeket a betegség még mindig közvetlenül veszélyeztet.

(5) A 2005/710/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2005/710/EK határozat melléklete helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

A tagállamok az e határozatnak való megfelelés érdekében haladéktalanul meghozzák a szükséges intézkedéseket, és kihirdetik azokat. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

⁽¹⁾ HL L 268., 1991.9.24., 56. o. A legutóbb a 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o. A legutóbb a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 165., 2004.4.30., 1. o.) módosított irányelv; helyesbített változat (HL L 191., 2004.5.28., 1. o.).

⁽³⁾ HL L 269., 2005.10.14., 42. o. A legutóbb a 2006/435/EK határozattal (HL L 173., 2006.6.27. 31. o.) módosított határozat.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 3-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

Romániának az 1. cikk a) és b) pontjában említett területrészei:

A. RÉSZ

ISO országkód	Az ország neve	A területrész leírása
RO	Románia	— Románia egész területe

B. RÉSZ

ISO országkód	Az ország neve	A területrész leírása
RO	Románia	Romániában a következő megyék: — Argeş — Bákó (Bacău) — Botosány (Botoşani) — Brajla (Brăila) — Bukarest (Bucureşti) — Bodza (Buzău) — Kalarász (Călăraşi) — Konstanca (Constanţa) — Dombovica (Dâmboviţa) — Dolzs (Dolj) — Galac (Galaţi) — Gyurgyevó (Giurgiu) — Gorzs (Gorj) — Jalomica (Ialomiţa) — Jászvásár (Iaşi) — Jílfó (Ilfov) — Mehedinc (Mehedinţi) — Németvásár (Neamţ) — Olt — Prahova — Szucsáva (Suceava) — Teleorman — Tulcsa (Tulcea) — Vászló (Vaslui) — Valcsa (Vâlcea) — Vránca (Vrancea)”

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. október 12.)

a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás érdekében a 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletének a kristályüvegben található ólom alkalmazásai mentesítésének tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2006) 4789. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/690/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2003. január 27-i 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) A 2002/95/EK irányelv értelmében a Bizottságnak értékelnie kell egyes, az irányelv 4. cikkének (1) bekezdése alapján betiltott veszélyes anyagokat.
- (2) A kristályüveget egyre nagyobb rendszerességgel használták elektromos és elektronikus berendezések díszítésére. Mivel a kristályüvegre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1969. december 15-i 69/493/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ előírja a kristályüveg ólomtartalmát, és emiatt a kristályüvegben található ólom helyettesítése technikailag lehetetlen, elkerülhetetlen e veszélyes anyagnak az ugyanezen irányelv tárgyát képező különleges anyagokban és összetevőkben való használata. Ezen eszközöket és összetevőket ezért mentesíteni kell a tilalom alól.
- (3) Egyes konkrét anyagok és alkatrészek tilalma esetében bizonyos mentesítések alkalmazási körét korlátozni kell annak érdekében, hogy a veszélyes anyagok az elektromos és az elektronikus berendezésekből fokozatosan kiszoruljanak, mivel idővel elkerülhetővé válik majd ezen anyagoknak az ilyen berendezésekben való felhasználása.
- (4) A 2002/95/EK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerint az irányelv mellékletében felsorolt mentesítéseket felül kell vizsgálni legalább négyévente, illetve négy évvel azután, hogy a lista egy új ponttal egészült ki.

- (5) A 2002/95/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) A 2002/95/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdése értelmében a Bizottság konzultált az érintett felekkel.
- (7) Az ebben a határozatban foglalt rendelkezések összhangban vannak a 2006/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ 18. cikke által létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2002/95/EK irányelv melléklete a következő 29. ponttal egészül ki:

„29. A 69/493/EGK tanácsi irányelv ^(*) I. mellékletében (1., 2., 3. és 4. kategória) meghatározott, kristályüvegben található ólom.

^(*) HL L 326., 1969.12.29., 36. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.”

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 12-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 37., 2003.2.13., 19. o. A legutóbb a 2006/310/EK bizottsági határozattal (HL L 115., 2006.4.28., 38. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 326., 1969.12.29., 36. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 114., 2006.4.27., 9. o.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. október 12.)

a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás érdekében a 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletének az ólom és a kadmium alkalmazásai mentesítésének tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2006) 4790. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/691/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2003. január 27-i 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) A 2002/95/EK irányelv értelmében a Bizottságnak értékelnie kell egyes, az irányelv 4. cikkének (1) bekezdése alapján betiltott veszélyes anyagokat.
- (2) Egyes, ólmot és kadmiumot tartalmazó anyagokat és alkatrészeket mentesíteni kell a tiltás alól, mert e veszélyes anyagok használata ezekben a konkrét anyagokban és alkatrészekben továbbra is elkerülhetetlen, vagy mert a helyettesítés által okozott káros környezeti, egészségügyi vagy a fogyasztói biztonságot érintő hatások valószínűsíthetően meghaladják az így elérhető környezeti, egészségügyi vagy a fogyasztói biztonságot érintő előnyöket. Az e határozat mellékletében felsorolt mentesítések engedélyezése tanulmányokból, az érdekelt felektől vagy egyéb műszaki/tudományos forrásokból hozzáférhető tények figyelembevételével a műszaki szakértők által elvégzett felülvizsgálati folyamat eredményei alapján történik. Ez a felülvizsgálat arra a következtetésre vezetett, hogy az anyagok kivonása vagy helyettesítése műszaki vagy tudományos szempontból továbbra sem kivitelezhető.
- (3) Egyes konkrét anyagok és alkatrészek tilalma esetében bizonyos mentesítések alkalmazási körét korlátozni kell annak érdekében, hogy a veszélyes anyagok az elektromos és az elektronikus berendezésekből fokozatosan

kiszoruljanak, mivel elkerülhetővé válik majd ezen anyagoknak ilyen berendezésekben való felhasználása.

- (4) A 2002/95/EK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerint az irányelv mellékletében felsorolt mentesítéseket felül kell vizsgálni legalább négy évente, illetve négy évvel azután, hogy a lista egy új ponttal egészült ki.
- (5) A 2002/95/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) A 2002/95/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdése értelmében a Bizottság konzultált az érintett felekkel.
- (7) Az ebben a határozatban foglalt rendelkezések összhangban vannak a 2006/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ 18. cikke által létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2002/95/EK irányelv melléklete az e határozat mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 12-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 37., 2003.2.13., 19. o. A legutóbb a 2006/310/EK bizottsági határozattal (HL L 115., 2006.4.28., 38. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 114., 2006.4.27., 9. o.

MELLÉKLET

A 2002/95/EK határozat melléklete a következő 21–27. pontokkal egészül ki:

- „21. Ólom és kadmium a zománc boroszilikát üvegre való felviteléhez használt nyomdafestékekben.
 22. Ólom, mint szennyeződésként a száloptikai kommunikációs rendszerekben használt ritkaföldfém-vas-gránát (RIG) Faraday-rotátorokban.
 23. Ólom a csatlakozók kivételével a NiFe vezetőkoszorúval rendelkező 0,65 mm vagy kisebb osztóközű, finom osztású (fine-pitch) komponensek felületén, és ólom a csatlakozók kivételével a réz vezetőkoszorúval rendelkező 0,65 mm vagy kisebb osztóközű, finom osztású (fine-pitch) komponensek felületén.
 24. Korong- és síkmátrix alakú többrétegű kerámiakondenzátorok géppel készített átmenőfuratokba történő forrasztásához használt forrasztóanyagokban lévő ólom.
 25. Ólomoxid a plazma képmegjelenítőknél (PDP) és felületvezető elektronkibocsátó kijelzőknél (SED) használt szerkezeti elemekben; nevezetesen az első és hátsó üveg dielektromos rétegben, az adatelektrodában, a fekete sávban, a címezhető elektródában, a határoló bordákban, lezáró frittben és frittgyűrűben valamint nyomópasztákban.
 26. Ólomoxid a »Black Light Blue« (BLB) lámpák üveg védőburkolatában.
 27. Nagyteljesítményű (több órán keresztül 125 dB SPL és a feletti hangteljesítményszinten működő) hangszórókban használt átalakítóknál forrasztóanyagként alkalmazott ólomötvözetek.”
-

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. október 12.)

a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás érdekében a 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletének a hatvegyértékű króm alkalmazásai mentesítésének tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2006) 4791. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/692/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2003. január 27-i 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) A 2002/95/EK irányelv értelmében a Bizottságnak értékelnie kell egyes, az irányelv 4. cikkének (1) bekezdése alapján betiltott veszélyes anyagokat.
- (2) Egyes, hatvegyértékű krómot tartalmazó anyagokat és alkatrészeket mentesíteni kell a tilalom alól, mert e veszélyes anyagok használata ezekben a konkrét anyagokban és alkatrészekben továbbra is elkerülhetetlen, vagy mert a helyettesítés által okozott környezeti, egészségügyi vagy a fogyasztói biztonságot érintő káros hatások valószínűsíthetően súlyosabbak az így elérhető környezeti, egészségügyi vagy a fogyasztói biztonságot érintő előnyöknél. A mentesítés engedélyezése tanulmányokból, az érdekelt felektől vagy egyéb műszaki/tudományos forrásokból hozzáférhető tények figyelembevételével a műszaki szakértők által elvégzett felülvizsgálati folyamat eredményei alapján történik. Ez a felülvizsgálat arra a következtetésre vezetett, hogy az anyag kivonása vagy helyettesítése műszaki vagy tudományos szempontból továbbra sem kivitelezhető 2007. július 1. előtt. Hasonló mentesítést ír elő az elhasznált járművekről szóló 2000/53/EK irányelv.
- (3) Egyes konkrét anyagok és alkatrészek tilalma esetében bizonyos mentesítések alkalmazási körét korlátozni kell

annak érdekében, hogy a veszélyes anyagok az elektromos és az elektronikus berendezésekből fokozatosan kiszoruljanak, mivel idővel elkerülhetővé válik majd ezen anyagoknak az ilyen berendezésekben való felhasználása.

- (4) A 2002/95/EK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerint az irányelv mellékletében felsorolt mentesítéseket felül kell vizsgálni legalább négy évente, illetve négy évvel azután, hogy a lista egy új ponttal egészült ki.
- (5) A 2002/95/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) A 2002/95/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdése értelmében a Bizottság konzultált az érintett felekkel.
- (7) Az ebben a határozatban foglalt rendelkezések összhangban vannak a 2006/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ 18. cikke által létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2002/95/EK irányelv melléklete a következő 28. ponttal egészül ki:

„28. A 2002/96/EK irányelv 3. kategóriájába (IT és távközlési berendezések) tartozó berendezésekben a korrózió elleni védelemre és az elektromágneses interferencia elleni védelemre szolgáló, festetlen fémlamezek és kapcsok korróziót megelőző bevonataiban található hatvegyértékű króm. 2007. július 1-jéig engedélyezett mentesítés.”

⁽¹⁾ HL L 37., 2003.2.13., 19. o. A legutóbb a 2006/310/EK bizottsági határozattal (HL L 115., 2006.4.28., 38. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 114., 2006.4.27., 9. o.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 12-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. október 13.)

a 2005/393/EK határozat a kéknyelv-betegséggel kapcsolatos, korlátozás alá vont körzetekből vagy ezen körzeteken keresztül történő szállításokra alkalmazandó feltételek tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2006) 4813. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/693/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kéknyelv-betegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó külön rendelkezések megállapításáról szóló, 2000. november 20-i 2000/75/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdésére, 8. cikke (3) bekezdésére, 11. és 12. cikkére, valamint 19. cikke második bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2000/75/EK irányelv megállapítja a kéknyelv-betegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó szabályokat és intézkedéseket, ideértve védő- és megfigyelési körzetek létrehozását, és elrendeli annak tilalmát, hogy az állatok elhagyják e körzeteket.
- (2) A kéknyelv-betegséggel kapcsolatos védő- és megfigyelő körzetekről, illetve az ezen körzetekből vagy ezen körzeteken keresztül történő szállításokra alkalmazandó feltételekről szóló, 2005. május 23-i 2005/393/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ rendelkezik az olyan globális földrajzi területek kijelöléséről, ahol a tagállamoknak a kéknyelv-betegséggel kapcsolatos védő- és megfigyelési körzeteket (a továbbiakban: korlátozás alá vont körzetek) kell létrehozniuk.
- (3) A 2005/75/EK irányelv előírja, hogy amint a kéknyelv-betegség vírusának előfordulását hatóságilag is megállapítják egy gazdaságban, a fertőzött gazdaság körüli 20 kilométer sugarú körben elhelyezkedő körzetben bizonyos korlátozásokat kell bevezetni. E korlátozások közé tartozik a fogékony állatfajok 20 km-es körzetben elhelyezkedő gazdaságokból, illetve gazdaságokba történő szállításának tilalma (a továbbiakban: szállítási tilalom). Az irányelv lehetővé tesz eltéréseket az állatok védőkörzeten belüli szállítására vonatkozó tilalomtól.

(4) Ennélfogva helyénvaló engedélyezni a szállítási tilalom által érintett gazdaságokból származó állatok korlátozás alá vont körzeten belüli, közvetlenül a vágóhídra történő szállítását. Következésképpen az ilyen szállítás lehetővé tétele érdekében a 2005/395/EK határozatot módosítani kell.

(5) Bizonyos gazdálkodási gyakorlatokat figyelembe véve ugyancsak helyénvaló olyan különleges feltételek biztosítása, amelyek a lehető legkisebbre csökkentik a vírusátadás kockázatát akkor, amikor a szállítási tilalom által érintett gazdaságokból származó állatokat a korlátozás alá vont körzeten belüli, meghatározott gazdaságokba szállítanak át, ahonnan azokat már csak vágásra szállítják el. E feltételek biztosítása érdekében szintén helyénvaló a 2005/393/EK határozat módosítása.

(6) A 2005/393/EK határozat 4. cikke jelenleg előírja, hogy állatok szállítása azonnali vágásra a korlátozás alá vont körzetből ugyanazon a tagállamon belül az illetékes hatóság által mentesíthető a kiviteli tilalom alól, ha eseti kockázatértékelést készítenek, és megfelelnek bizonyos feltételeknek. E rendelkezés azonban jelenleg nem garantálja, hogy a kiviteli tilalom alóli mentesítésnek feltétele legyen a kockázatértékelés kedvező eredménye. Helyénvaló és átláthatóbb megkövetelni, hogy e mentesítést a kockázatértékelés kedvező eredményének függvényében lehessen megadni.

(7) A 2005/393/EK határozat 5. cikke (1) bekezdése értelmében állatok szállítását a korlátozás alá vont körzetekből Közösségen belüli kereskedelem céljából jelenleg mentesíteni lehet a kiviteli tilalom alól, ha az állatok megfelelnek a határozat 3. cikkében előírt állat-egészségügyi feltételeknek, és a rendeltetési tagállam előzetes jóváhagyását adta a szállításához.

(8) Az összeegyeztethetőség érdekében helyénvaló, hogy a 2005/393/EK határozat 4. cikkében előírt, vágásra szánt belföldi szállítmányok kiviteli tilalom alóli mentességének állat-egészségügyi feltételei, valamint a rendeltetési tagállam előzetes jóváhagyására vonatkozó kötelezettség a másik tagállamban közvetlenül vágásra szánt állatok kiviteli tilalma alóli mentessége is vonatkozzanak.

⁽¹⁾ HL L 327., 2000.12.22., 74. o. A 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 130., 2005.5.24., 22. o. A legutóbb a 2006/633/EK határozattal (HL L 258., 2006.9.21., 7. o.) módosított határozat.

- (9) A 2005/393/EK határozat II. mellékletében szereplő, a kéknyelv-betegsége fogékony állatfajok élő egyedének és azok spermájának, petesejtjeinek és embrióinak a korlátozás alá vont területekről történő szállítására vonatkozó előírásoknak összhangban kell lenniük a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal (OIE) Szárazföldi állatok egészségügyi kódexének 2.2.13. fejezetével.
- (10) A fagyasztott sperma a 2005/393/EK határozat II. mellékletében szereplő feltételeknek megfelelő, Közösségen belüli kereskedelméhez nem szükséges a rendeltetési tagállam előzetes szállítási jóváhagyása, amennyiben a begyűjtés utáni vizsgálat minden kétséget kizáróan igazolja, hogy a donorállat betegségtől mentes.
- (11) Franciaország és Németország arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az e két tagállamra vonatkozó, korlátozás alá vont körzetet ki kell igazítani. Következésképpen helyénvaló módosítani a 2005/393/EK határozat I. mellékletét.
- (12) A 2005/393/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (13) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,
- b) a küldő gazdaság körüli, korlátozás alá vont körzet területén található gazdaságra szánt állatok; valamint
- i. a fertőzött gazdaság körüli 20 kilométer sugarú körben elhelyezkedő körzeten belüli állatok; vagy
- ii. a fertőzött gazdaság körüli 20 kilométer sugarú körön kívül elhelyezkedő körzetben található állatok, a következő feltételekkel:
- a küldő és rendeltetési gazdaságok országának illetékes hatóságai által előírt, a kéknyelv-betegség vírusának terjedése és a kórokozó-átvívók támadása elleni intézkedésekre vonatkozó állat-egészségügyi biztosítékok előzetes jóváhagyása és az azoknak való megfelelés, vagy
- a II. melléklet A. szakasza (1) bekezdésének c) pontjában előírt, az érintett állattól a küldéstől számított 48 órán belül vett mintán alapuló, kórokozó kimutatását szolgáló, negatív eredménnyel zárult laboratóriumi vizsgálat: az érintett állatot védeni kell a kórokozó-átvívók bármilyen támadásától legalább a mintavétel idején, és az nem hagyhatja el a rendeltetési gazdaságot, kivéve közvetlen vágás céljából.”

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2005/393/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 2a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2a. cikk

A szállítási tilalomtól való eltérés

A 2000/75/EK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének c) pontjától eltérve az alábbi állatok mentesülnek a szállítási tilalom alól:

a) a küldő gazdaság körüli, korlátozás alá vont körzet területén található vágóhidra történő közvetlen szállításra szánt állatok;

2. A 3. cikkben a (3) bekezdés bevezető szövege helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a korlátozás alá vont körzetek valamely, járványügyi szempontból fontos területén több mint 40 nap telt el attól az időponttól, hogy a kórokozó-átvívó aktivitása megszűnt, az illetékes hatóság mentességet ad a kiviteli tilalom alól a következők belföldi szállítására:”

3. A 4. cikkben a bevezető mondat és az a) pont bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Állatok szállítását azonnali vágásra a korlátozás alá vont körzetből ugyanazon a tagállamon belül az illetékes hatóság mentesíti a kiviteli tilalom alól, ha:

a) kedvező eredménnyel zárult az eseti kockázatértékelés annak lehetőségéről, hogy az állatok a vágóhidra történő szállítás során érintkezhetnek-e a kórokozó-átvívókkal, a következőket figyelembe véve:”

4. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Állatoknak, azok spermájának, petesejtjeinek és embrióinak szállítását a korlátozás alá vont körzetekből Közösségen belüli kereskedelem céljából az illetékes hatóság mentesíti a kiviteli tilalom alól, ha:

a) az állatok és azok spermája, petesejtjei és embriói megfelelnek a 3. vagy 4. cikkben megállapított feltételeknek; valamint

b) a fagyasztott sperma kivételével a rendeltetési tagállam előzetesen jóváhagyja a szállítását.”

b) A rendelet a következő, (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) E cikk nem alkalmazandó az állatok szállítására a 2a. cikkben előírt eltéréssel összhangban.”

5. Az I. és II. melléklet e határozat mellékletével összhangban módosul.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

I. A 2005/393/EK határozat I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A Németországra vonatkozó, az F. körzetben (8-as szerotípus) lévő, korlátozás alá vont körzetek jegyzéke helyébe a következő szöveg lép:

„Németország:

Hessen

a tartomány egész területe

Alsó-Szászország

— Ammerland járásban (Landkreis) Apen, Edeweicht, Westerstede, Bad Zwischenahn

— Aurich járásban: Krummhörn, Hinte, Ihlow

— Cloppenburg járás

— Diepholz járásban: Stemshorn, Quernheim, Brockum, Marl, Hüde, Lembruch, Diepholz, Wetschen, Rehden, Hemsloh, Wagenfeld, Bahrenborstel, Kirchdorf, Varrel, Barver, Drebbler, Dickel, Freistatt, Wehrbleck, Barenburg, Maasen, Borstel, Sulingen, Eydelstedt, Barnstorf, Drentwede, Ehrenburg, Scholen, Schwaförden, Mellinghausen, Siedenburg, Staffhorst, Asendorf, Engeln, Affinghausen, Sudwalde, Neuenkirchen, Twistringen, Bassum, Lemförde

— Emden város

— Emsland járás

— Göttingen járásban: Staufenberg, Hannoversch-Münden, Bühren, Scheden, Jühnde, Friedland, Gleichen, Rosdorf, Niemetal, Dransfeld, Landolfshausen, Waake, Ebergötzen, Wollbrandshausen, Krebeck, Bovenden, Göttingen, Adelebsen

— Grafschaft Bentheim járás

— Hameln-Pyrmont járás

— Hannover régióban Springe, Pattensen, Wenningen, Hemmingen, Laatzen, Ronnenberg, Gehrden, Barsinghausen, Seelze, Stadt Hannover, Garbsen, Wunstorf, Neustadt am Rübenberge

— Hildesheim járásban: Landwehr, Freden, Winzenburg, Everode, Lamspringe, Neuhoof, Woltershausen, Harbarnsen, Selem, Adenstedt, Alfeld, Coppengrave, Duingen, Weenzen, Hoyershausen, Brügggen, Eberholzen, Westfeld, Almstedt, Bad Salzdetfurth, Sibbesse, Rheden, Banteln, Eime, Marienhagen, Elze, Gronau an der Leine, Despetal, Diekholzen, Stadt Hildesheim, Betheln, Nordstemmen, Giesen, Sarstedt

— Holzminden járás

— Leer járásban: Moormerland; Hesel, Uplengen, Jemgum; Leer, Holtland; Brinkum, Nortmoor, Filsun; Detern, Ostrhauderfehn, Rhaderfehn, Westoverledingen, Weener, Bunde

— Nienburg (Weser) járásban: Diepenau, Warmsen, Raddestorf, Uchte, Stolzenau, Steyerberg, Leese, Rehburg-Loccum, Landesbergen, Husum, Linsburg, Estorf, Binnen, Pennigsehl, Wietzen, Marklohe, Nienburg, Stöckse, Drakenburg, Balge, Warpe, Liebenau

— Northeim járásban: Bodenfelde, Uslar, Hardegsen, Nörten-Hardenberg, Katlenburg-Lindau, Northeim, Moringen, Solling, Dassel, Einbeck, Kreiensen, Kalefeld, Bad Gandersheim

— Oldenburg járásban: Großenkneten, Wildeshausen, Dötlingen, Colnrade, Winkelsett, Beckeln, Harpstedt, Wardenburg, Hatten, Dünsen

— Osnabrück járás

— Osnabrück város

— Schaumburg járás

— Vechta járás

Észak-Rajna-Vesztfália

a tartomány egész területe

Rajna-vidék-Pfalz

a tartomány egész területe

Saar-vidék

a tartomány egész területe.”

2. A Franciaországra vonatkozó, az *F. körzetben (8-as szerotípus)* lévő, korlátozás alá vont körzetek jegyzéke helyébe a következő szöveg lép:

„Franciaország:

Védőkörzet:

— Ardennes megye

— Aisne megye: Laon, Saint-Quentin, Soissons, Vervins kerületek (arrondissements)

— Marne megye: Reims, Châlons-en-Champagne, Sainte-Menehould, Vitry-le-François kerületek

— Meurthe-et-Moselle megye: Briey kerület

— Meuse megye

— Moselle megye: Metz-ville, Metz-campagne, Thionville-est, Thionville-ouest kerületek

— Nord megye

— Pas-de-Calais megye

— Somme megye: Péronne kerület

Megfigyelési körzet:

— Aube megye

— Aisne megye: Château-Thierry kerület

— Marne megye: Epernay kerület

— Haute-Marne megye: Saint-Dizier, Chaumont kerületek

— Meurthe-et-Moselle megye: Toul, Nancy, Lunéville kerületek

— Moselle megye: Boulay-Moselle, Château-Salins, Forbach kerületek

— Oise megye: Clermont, Compiègne, Senlis kerületek

— Seine-et-Marne megye: Meaux, Provins kerületek

— Somme megye: d'Abbeville, d'Amiens, de Montdidier kerületek

— Vosges megye: Neufchâteau kerület”.

II. A 2005/393/EK határozat II. melléklete helyébe a következő szöveg lép:

„II. MELLÉKLET

a 3. cikk (1) bekezdése alapján

A. Élő kérődzők

1. A szállítást megelőzően az élő kérődzőknek a kéknyelv-betegség feltételezhető kórokozó-átvivőjének minősülő *Culicoides* támadással szembeni védelemben kellett részesülniük legalább
 - a) 60 napig; vagy
 - b) 28 napig, és ezen időszak alatt az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően a kéknyelv-víruscsoport ellenanyagának kimutatása céljából legalább 28 nappal a kórokozó-átvivő támadással szembeni védelem időszakát követően elvégzett, negatív eredménnyel zárult szerológiai vizsgálaton estek át; vagy
 - c) 14 napig, és ezen időszak alatt az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően legalább 14 nappal a kórokozó-átvivő támadással szembeni védelem időszakának kezdetét követően elvégzett, kórokozó kimutatására szolgáló, negatív eredménnyel zárult laboratóriumi vizsgálaton estek át.
2. Az élő kérődzőknek a rendeltetési helyre történő szállítás ideje alatt *Culicoides* támadással szembeni védelemben kellett részesülniük.

B. Kérődzők spermája

1. A spermának olyan donorállatoktól kellett származnia, amelyek:
 - a) a kéknyelv-betegség feltételezhető kórokozó-átvivőjének minősülő *Culicoides* támadással szembeni védelemben részesültek a spermagyűjtés megkezdésének napját megelőzően legalább 60 napig, illetve annak ideje alatt; vagy
 - b) az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően a kéknyelv-víruscsoport ellenanyagának kimutatása céljából a gyűjtési időszak alatt legalább 60 naponta, az utolsó gyűjtést követően pedig 21–60 nap közötti időközönként végzett, negatív eredménnyel zárult szerológiai vizsgálaton estek át; vagy
 - c) az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően kórokozó kimutatására szolgáló, negatív eredménnyel zárult laboratóriumi vizsgálaton estek át, amelyet a következő időpontokban vett vérmintákon végeztek:
 - i. az első és utolsó gyűjtés; valamint
 - ii. a spermagyűjtés ideje alatt:
 - vírusizolációs próba esetén legalább hétnaponta; vagy
 - polimeráz láncreakciós próba esetén legalább 28 naponta.
2. Friss sperma begyűjthető olyan hímivarú donorállatoktól, amelyek *Culicoides* támadással szembeni védelemben részesültek a spermagyűjtés megkezdésének napját megelőzően legalább 30 napig, illetve annak ideje alatt; és a következő vizsgálatokon estek át:
 - a) az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően a kéknyelv-víruscsoport ellenanyagának kimutatása céljából az első gyűjtés előtt, a gyűjtési időszak alatt legalább 28 naponta, az utolsó gyűjtést követően pedig 28 nappal elvégzett, negatív eredménnyel záruló szerológiai vizsgálaton; vagy
 - b) az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően elvégzett, kórokozó kimutatására szolgáló, negatív eredménnyel zárult laboratóriumi vizsgálaton, amelyet a következő időpontokban vett vérmintákon végeztek:
 - i. az első gyűjtéskor, az utolsó gyűjtéskor és hét nappal az utolsó gyűjtést követően; valamint
 - ii. a spermagyűjtés ideje alatt:
 - vírusizolációs próba esetén legalább hétnaponta, vagy
 - polimeráz láncreakciós próba esetén legalább 28 naponta.

3. Fagyasztott sperma begyűjthető olyan hímivarú donorállatoktól, amelyek az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően a kéknyelv-víruscsoport ellenanyagának kimutatása céljából elvégzett, negatív eredménnyel záruló szerológiai vizsgálaton estek át, amelyet olyan mintán végeztek, amelyet 21–30 nappal a spermagyűjtést követően, a kötelező tárolási időszak alatt vettek a 88/407/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ C. melléklete 1. f) pontjával vagy a 92/65/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ D. melléklete III. fejezetének g) pontjával összhangban.
 4. A nőivarú kérődzőket származási gazdaságukban megfigyelés alatt kell tartani az (1) és (2) bekezdésben említett friss spermával történő megtermékenyítésüket követően legalább 28 napig.
- C. Kérődzők petesejtjei és embriói
1. Szarvasmarhafélék *in vivo* létrehozott embrióit a 89/556/EGK tanácsi irányelvvvel ⁽³⁾ összhangban kell begyűjteni.
 2. Nem szarvasmarhaféle kérődzők *in vivo* létrehozott embrióit és szarvasmarhafélék *in vitro* létrehozott embrióit olyan nőivarú donorállatoktól kell begyűjteni, amelyek:
 - a) a kéknyelv-betegség feltételezhető kórokozó-átvivőjének minősülő *Culicoides* támadással szembeni védelemben részesültek az embrió- vagy petesejtgyűjtés megkezdésének napját megelőzően legalább 60 napig, illetve annak ideje alatt; vagy
 - b) az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően a kéknyelv-víruscsoport ellenanyagának kimutatása céljából elvégzett, negatív eredménnyel záruló szerológiai vizsgálaton estek át az embrió- vagy petesejtgyűjtést 21–60 nappal követően; vagy
 - c) az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó kézikönyvének megfelelően kórokozó kimutatására szolgáló, negatív eredménnyel zárult laboratóriumi vizsgálaton estek át, amelyet az embrió- vagy petesejtgyűjtés napján vett vérmintákon végeztek.

⁽¹⁾ HL L 194., 1988.7.22., 10. o.
⁽²⁾ HL L 268., 1992.9.14., 54. o.
⁽³⁾ HL L 302., 1989.10.19., 1. o.”

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. október 13.)

az Egyesült Királyság egyik tejipari létesítményében előállított tehéntúró forgalomba hozatalának tilalmáról

(az értesítés a C(2006) 4877. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/694/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 53. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 178/2002/EK rendelet 53. cikkének (1) bekezdése alapján a Bizottságnak fel kell függesztenie az olyan élelmiszerek forgalomba hozatalát vagy felhasználását, amelyek valószínűleg súlyos kockázatot jelentenek az emberi egészségre, vagy meg kell tennie bármely egyéb megfelelő ideiglenes intézkedést, amennyiben ezt a kockázatot az érintett tagállamok intézkedéseikkel nem tudják kielégítően kezelni.
- (2) Az élelmiszer-higiéniáról szóló, 2004. április 29-i 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ megállapítja az élelmiszer-higiéniáról szóló általános szabályokat az élelmiszeripari vállalkozók számára. Az Európai Parlament és a Tanács 853/2004/EK rendelete ⁽³⁾ megállapítja az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályait. Meghatározza a forgalomba hozható és következésképpen tejtermékek gyártásához felhasználható alapanyagokra vonatkozó szabályokat. E szabályok alkalmazásában a tejtermékek nyerstej feldolgozásából vagy az ilyen feldolgozott termékek további feldolgozásából származó feldolgozott termékek.
- (3) A 853/2004/EK rendelet III. melléklete IX. szakasza I. fejezete III. részének 4. pontja meghatározza azokat a

feltételeket, amelyeknek a nyerstej gyártásakor és forgalomba hozatalakor eleget kell tenni. E rendelkezések értelmében a tejipari ágazatban dolgozó élelmiszeripari vállalkozók nem hozhatnak forgalomba az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló, 1990. június 26-i 2377/90/EGK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. és III. mellékletében meghatározott szinteket meghaladó antibiotikum-maradékokat tartalmazó nyerstejet.

- (4) Az e szabványoknak nem megfelelő tejet a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ szerinti 2. kategóriába tartozó mellékterméként kell ártalmatlanítani.
- (5) Az e követelményeknek való megfelelés érdekében a tejipari ágazatban dolgozó élelmiszeripari vállalkozók gyors szűrővizsgálatokat hajtanak végre a tejen annak forgalomba hozatala előtt. E vizsgálatok célja antibiotikum-maradékok meglétének megállapítása, és azokat úgy alakították ki, hogy pozitív eredményeket mutassanak, amennyiben e maradékok megközelítik a maximális maradékanyag-határértéket, de nem határozzák meg a jelen lévő maradékanyagok tényleges mennyiségét. Ilyen körülmények között csak az antibiotikum-maradékokat beazonosító és mennyiségileg meghatározó vizsgálat képes kimutatni, hogy a maximális maradékanyag-határérték túllépésére nem került sor. Amennyiben nem kerül sor ilyen igazoló vizsgálatra, a szűrővizsgálat során pozitív eredményt mutató tej nem tekinthető biztonságosnak.
- (6) Egy az Egyesült Királyságban a Bizottság Élelmiszerügyi és Állat-egészségügyi Hivatala (ÉÁH) által 2006. május 31. és június 13. között tett ellenőrző látogatás során több alkalommal találtak bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a higiéniai követelményeknek nem megfelelő nyerstejet hoztak forgalomba és szállítottak emberi fogyasztásra szánt tejtermékeket készítő, jóváhagyott élelmiszeripari létesítménybe.

⁽¹⁾ HL L 31., 2002.2.1., 1.o. A legutóbb az 575/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 100., 2006.4.8., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 139., 2004.4.30., 1. o. Helyesbített változat: HL L 226., 2004.6.25., 3. o.

⁽³⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o. Helyesbített változat: HL L 226., 2004.6.25., 22. o.

⁽⁴⁾ HL L 224., 1990.8.18., 1. o. A legutóbb az 1231/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 225., 2006.8.17., 3. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 273., 2002.10.10., 1. o. A legutóbb a 208/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 36., 2006.2.8., 25. o.) módosított rendelet.

- (7) 2006. június 9-én az ÉÁH helyszíni látogatást tett a Bowland Dairy Products Limited-nél (Fulshaw Hoard Farm, Barrowford, Lancashire BB9 6RA („Bowland”)), melynek jóváhagyási száma UK PE 023. A Bizottság információi szerint ez az üzemeltető lényegében teljes tehéntúró-termelését a többi tagállamba exportálja.
- (8) A látogatás feltárta, hogy a tehéntúró előállításához felhasznált nyersanyagok tartalmazták az Egyesült Királyság fő tejbegyűjtői által küldött és az alábbi okokból leminősített nyerstejet is: szűrővizsgálat után kimutatott antibiotikum-maradékok jelenléte, a tejüzemek csöveinek tisztítószerekkel és fertőtlenítővel való tisztításából származó tej-víz keverék („érintkező tej”), festékekkel való szennyeződés, a kiskereskedelemben megmaradt és onnan begyűjtött, ivásra szánt hőkezelt dobozos tej. A vállalati dokumentáció szerint az ilyen tej változóan a „visszavett tej”, „selejtes tej”, „emberi fogyasztásra nem alkalmas tej” besorolásokat kapta, illetve a tejet elemzési tanúsítványok kísérték, tájékoztatást adva arról, hogy a tej milyen tekintetben nem megfelelő.
- (9) Az ellenőrzés továbbá feltárta, hogy egy másodlagos tevékenységet is folytatnak, penészes sajt vagy olyan sajt „nem megfelelő” sajtként történő vákuumos csomagolását, amelyben idegen tárgyakat, pl. gumikesztyűket találtak. A vállalati dokumentáció szerint az ilyen anyag változóan a „hulladék”, „szennyezett sajt” vagy „potyadék” besorolásokat kapta.
- (10) Az egyesült királyságbeli Élelmiszerszabvány-ügyi Hivatal 2006. június 20-án a Bowland létesítményeiben ellenőrzést hajtott végre. A létesítmény akkor nem üzemelt. A tehéntúró előállítása 2006. június 26-án folytatódott.
- (11) A 2006. június 9-i helyszíni látogatás óta a Bizottság ismételt tájékoztatta az Egyesült Királyság hatóságait a szóban forgó gyakorlat okozta emberi egészséget fenyegető kockázatokkal kapcsolatos aggályairól, és számos alkalommal megvitatta velük a helyzet értékeléséhez kapcsolódó műszaki kérdéseket. Konkrétan a Bizottság és az Egyesült Királyság hatóságai 2006. július 4-én találkoztak és 2006. július 18-án audiokonferenciát tartottak e kérdések megvitatása céljából. 2006. szeptember 14-én újabb audiokonferenciát tartottak, melyen az antibiotikum-maradékok közösségi referencialaboratóriumának képviselői is részt vettek. Ennek eredményeképpen az Egyesült Királyság hatóságai 2006. szeptember 15-i levélben arról értesítették a Bizottságot, hogy felülvizsgálták a vizsgálatokkal kapcsolatos álláspontjukat, és ennek alapján a Bizottság feltételezte, hogy haladéktalanul meg fogják tenni a szükséges lépéseket. Ezeket azonban nem tették meg.
- (12) Az ÉÁH 2006. szeptember 27-én újabb ellenőrző látogatást tett Bowland létesítményeiben, abból a célból, hogy megvizsgálja az első ÉÁH-ellenőrzés és az Élelmiszerszabvány-ügyi Hivatal (FSA) által végzett ellenőrzést követően alkalmazott új működési eljárásokat. Az ÉÁH ellenőrei megállapították, hogy 2006. június 26. óta az Egyesült Királyság illetékes hatóságai nem ellenőrizték a helyszínen, hogy eleget tettek-e a Bowlanddel közölt működési feltételeknek. Az olyan újabb típusú problémák mellett (mint pl. a tejesdobozok mechanikai okokból történő kiszakadása, ami higiéniai problémát jelent) a látogatás megerősítette még, hogy továbbra is folytatódik a közösségi jogszabályokban meghatározott higiéniai követelményeknek nem megfelelő tej felhasználása. Konkrétabban, a létesítmény továbbra is kap és felhasznál olyan tejet, amely a forgalomba hozatal előtt az antibiotikum maradványok megléte tekintetében pozitív eredményt mutatott, és amelyről nem mutatták ki, hogy az ilyen maradványok nem haladják meg a 2377/90/EGK rendeletben megállapított maximális maradéktartárértékeket.
- (13) A 178/2002/EK rendelet 17. cikkének (2) bekezdése értelmében a tagállamok betartják az élelmiszerjogot, illetve felügyelik és ellenőrzik, hogy az élelmiszer- és takarmányipari vállalkozók a termelés, feldolgozás és forgalmazás minden szakaszában eleget tesznek-e az élelmiszerjog követelményeinek. Ennek érdekében a tagállamok létrehozzák a hivatalos ellenőrzések rendszerét és más, a körülményeknek megfelelő intézkedéseket hoznak, beleértve az élelmiszerek és takarmányok biztonságára és kockázataira vonatkozó információ nyilvánosságra hozatalát, az élelmiszer- és takarmánybiztonsági felügyeletet és más felügyeleti intézkedést a termelés, feldolgozás és forgalmazás minden szakaszára.
- (14) Ebben az esetben a tények alapján világosan kiderül, hogy az Egyesült Királyság hatóságai ismételt elmulasztottak eleget tenni ellenőrzési kötelezettségüknek. Ezért a Bizottság szándékában áll hamarosan jogsértési eljárást indítani a Szerződés 226. cikke értelmében. A Bizottságnak emellett szándékában áll olyan ideiglenes intézkedések alkalmazása, amelyek szükségesek lehetnek az Egyesült Királyság által a tejipari ágazatban végzett megfelelő ellenőrzések mielőbbi visszaállításához.
- (15) Időközben azonban a Bizottságnak szükségintézkedéseket kell elfogadnia az emberi egészséget fenyegető azonnali és komoly kockázat kezelése érdekében, melyet a Bowlandtól származó termékek közösségi piacon való jelenléte okoz.
- (16) Az antibiotikus anyagokat a közösségi jogszabályokban megállapított maximális maradéktartárértékeket meghaladó mértékben tartalmazó nyerstej alkalmatlan az emberi fogyasztásra és nem biztonságos, tekintettel arra, hogy ezek a maximális határértékek a kérdéses maradéktartárértéknek az emberi egészségre semmilyen toxikológiai veszélyt nem jelentő mennyiségén és típusán alapulnak. Az állatgyógyászati készítményekben alkalmazott hatóanyagok tulajdonságai miatt nem csak az

- anyagok szűkebb értelemben vett toxikológiai tulajdonságait kell figyelembe venni (mint pl. a teratogén, a mutagén vagy a karcinogén hatás), hanem a gyógyszereseti tulajdonságaikat is. Ráadásul a lakosság jelentős hányada (1-10 %) túlérzékeny a penicillinre, az egyéb antibiotikumokra és azok metabolitjaira, és még egészen kis koncentrációk esetén is allergiás reakcióktól szenved (bőrkiütések, csalánkiütés asztma, vagy allergiás sokk).
- (17) Emellett egyre növekvő közegészségügyi problémát jelent az élelmiszerektől elszigetelt zoonózis-baktériumok antibiotikumokkal szembeni rezisztenciája. Egyértelműen bizonyítható, hogy az élelmiszertermelő állatokon alkalmazott antibiotikumok használata hatással van az állatokban és az élelmiszerben lévő rezisztens baktériumok előfordulására, és az e baktériumokkal szembeni emberi expozíció az emberi egészségre nézve kedvezőtlen következményekkel jár. Bizonyíték támasztja alá, hogy a rezisztens baktériumok számára az élelmiszer a fő átviteli útvonal az élelmiszertermelő állatok és az emberek között.
- (18) Az a Bowland létesítményében alkalmazott gyakorlat, hogy olyan tejet használnak fel, amely a forgalomba hozatal előtt az antibiotikum-maradékok jelenléte tekintetében pozitív eredményt mutatott, és amelyről nem mutatták ki, hogy az ilyen maradékok nem haladják meg a 2377/90/EGK rendeletben megállapított maximális maradékanyag-határértékeket, valószínűsíthetően komoly veszélyt jelenthet az emberi egészségre. Az olyan vegyi anyagok, mint az antibiotikumok és azok metabolitjai, semmilyen kezelés alkalmazásával nem pusztulnak el. Így a Bowland által az ilyen anyagokat tartalmazó tejből előállított termékek szükségszerűen tartalmazzák az ugyanilyen biztonsági problémát felvető mennyiségű maradékokat.
- (19) A kérdésre számos alkalommal felhívták a tagállamok figyelmét, különösen az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság 2006. július 18-i és 2006. szeptember 18-i ülésén, valamint a munkacsoport egy rendkívüli ülésén 2006. szeptember 7-én. Az Egyesült Királyság kivételével valamennyi tagállam támogatta a Bizottság értékelését.
- (20) A Bizottság 2006. október 4-i levélben értesítette a Bowlandet arról a szándékáról, hogy a 178/2002/EK rendelet 53. cikke alapján határozattervezetet nyújt be az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottságnak. A Bowland 2006. október 5-én levélben válaszolt a Bizottságnak, majd 2006. október 6-án elektronikus levélben. Megismételte a létesítménynek a tejben lévő antibiotikum-maradékok jelenlétével kapcsolatos álláspontját és nem szolgált új elemekkel azt bizonyítandó, hogy az érintett termékek által okozott közegészségügyi kockázat megszünt volna.
- (21) A Bizottság ezért úgy ítéli meg, különös tekintettel az ÉÁH legutóbbi, 2006. szeptember 26-i és 27-i ellenőrző látogatásának eredményére, továbbá figyelembe véve a termék jelenlétét számos tagállamban, hogy a kockázatot nem lehet kielégítő mértékben csökkenteni közösségi szintű intézkedések nélkül, mely intézkedések magukban foglalják az e termékek forgalomba hozatalának a tilalmát. Az emberi egészséget fenyegető veszély komolysága miatt ezek az intézkedések azonnal alkalmazandók.
- (22) Az e határozatban előírt intézkedéseket felülvizsgálják, amint új információ áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy nem áll fenn az emberi egészséget fenyegető veszély, különösen az Egyesült Királyság hatóságai által meghozott intézkedések alapján.
- (23) A Bizottság további intézkedéseket vesz fontolóra, ha bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy más létesítményekben is hasonló gyakorlatokat alkalmaznak.
- (24) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A tagállamok megtiltják a UK PE 23 számon jóváhagyott Bowland Dairy Products Limited (Fulshaw Hoad Farm, Barrowford, Lancashire BB9 6RA) által gyártott tehéntúró forgalomba hozatalát, és nyomon követik, feltartóztatják és ártalmatlanítják az ilyen eredetű tehéntúró fennmaradó mennyiségét.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja